PAULO BRUSCKY

PAULO BRUSCKY

CURADORIA | *CURATORSHIP* **FELIPE CHAIMOVICH**

Sala Paulo Figueiredo
1 de setembro a 14 de dezembro

LEI DE INCENTIVO À CULTURA
MINISTÉRIO DA CULTURA

Realização
mam

APRESENTAÇÃO PRESENTATION

O Museu de Arte Moderna de São Paulo tem como missão divulgar a obra de artistas representativos, tornando-a acessível a todos os públicos.

As salas do MAM já abrigaram exposições de Andy Warhol, Marcel Duchamp, Alfredo Volpi, Roberto Burle Marx, Anselm Kiefer, Ernesto Neto, Adriana Varejão, Cildo Meireles e Candido Portinari, entre outros grandes nomes da arte moderna e contemporânea.

A exposição *Paulo Bruscky* é uma homenagem a este nome maior da arte conceitual brasileira, amplamente conhecido no circuito internacional. É um orgulho para o MAM apresentar as numerosas obras de Bruscky que integram a coleção ao lado de vários trabalhos inéditos.

Museu de Arte Moderna de São Paulo's mission is to disseminate the work of representative authors, making them accessible to all visitors.

MAM's rooms have hosted exhibitions of works by Marcel Duchamp, Andy Warhol, Alfredo Volpi, Roberto Burle Marx, Anselm Kiefer, Ernesto Neto, Adriana Varejão, Cildo Meireles, and Candido Portinari, among other great names in modern and contemporary art.

The *Paulo Bruscky* exhibition celebrates this important name in Brazilian conceptual art, widely known in the international art circuit. MAM is proud to present many of Bruscky's works that are part of our collection, next to many works realized for the first time.

Milú Villela

Presidente do | *President of*

Museu de Arte Moderna de São Paulo

DESCOBRIR A IDEIA

TO DISCOVER THE IDEA

Na noite de primeiro de setembro de 2014, Paulo Bruscky declarou aos presentes na abertura de sua exposição que iria desenhar sem ajuda das mãos. Foi então conectado a eletrodos, presos a diversos pontos de sua cabeça. Deitou-se numa maca, e três operadores profissionais passaram a monitorá-lo por um aparelho de eletroencefalograma. O registro produzido chamou-se *Meu cérebro desenha e pinta assim*.

Paulo Bruscky é um artista da ideia. Ele pensa continuamente em obras possíveis, registrando os pensamentos de diversos modos: eletroencefalogramas, escritos, desenhos. Por vezes suas ideias são expressas instantaneamente, como nos gráficos de exames captados por eletrodos, mas noutros se exprimem como projetos. Tais projetos são estágios intermediários entre a concepção e a manifestação da ideia; para registrá-los, o artista usa cadernos de anotação.

Esta exposição nasceu dos cadernos de projeto de Paulo Bruscky. Ele me recebeu em seu ateliê, onde arquiva 70 mil documentos, e juntos folheamos alguns cadernos. Começava a seleção das obras que viriam a compor a mostra da Sala Paulo Figueiredo.

A análise dos projetos antecedeu qualquer escolha de objetos. Decidimos realizar alguns projetos pela primeira vez, embora o artista os tivesse planejado há tempos. Outras obras seriam refeitas, já tendo sido testadas, e seriam incluídas fotografias, xerografias, gravuras, arte postal e arte sonora. Desde então, a lista de obras ficou decidida.

A possibilidade de compor toda uma mostra a partir de cadernos de projeto revela que a obra de Paulo Bruscky existe independentemente de sua realização. A partir do momento em que uma ideia é registrada como projeto, ela passa a ser possível para o artista como pura virtualidade. O desafio da exposição

On the evening of September 1st, 2014, Paulo Bruscky declared to those present at the opening of his exhibition that he was going to draw without using his hands. He was then connected to electrodes, fixed on different points on his head. He laid down on a gurney and three professional operators then started to monitor him through an electroencephalogram machine. The record that was produced was called *Meu cérebro desenha e pinta assim* [My Brain Draws and Paints Like This].

Paulo Bruscky is an artist of ideas. He is continually imagining possible works and recording his thoughts in different ways: electroencephalograms, writings, drawings. Sometimes his ideas are expressed instantly, such as with the graphics of exams captured by electrodes, however, in other instances they are expressed as projects. These are intermediate stages between conception and manifestation of an idea; in order to record them, the artist uses notebooks.

This exhibition was born from Paulo Bruscky's projects notebooks. He welcomed me to his studio, where he has 70,000 documents on file, and, together, we leafed through a few of these notebooks. Thus started the selection of works that would eventually compose his show at Sala Paulo Figueiredo. The analysis of his projects preceded any choice of objects. We decided to realize some of the projects for the first time, even though the artist had planned them long ago. Other works would be redone, after being already tested, and photographs, Xeroxes, engravings, postal and sound art would be included. Since then, the list of works had been decided.

The possibility of putting together a show from projects notebooks reveals that Paulo Bruscky's works exist independently of their realization. From the moment in which an idea is recorded as a project, it becomes possible for the artist as a pure virtual

tornou-se mostrar como uma obra de arte concebida como ideia virtual explora nossa percepção do tempo.

Percebemos concretamente apenas o tempo presente. Logo, o primeiro aspecto da mostra deveria envolver obras que tratassem da presença. A duração da mostra, entre setembro e dezembro, será experimentada pelo público por meio de três obras que se prolongam ao longo dos dias desses quatro meses. Em *Vendedor de comidas*, uma vendedora ambulante do parque do Ibirapuera permanecerá comercializando seus produtos regulares na sala expositiva, o que implica a permissão de os visitantes comprarem os produtos e comerem dentro da Sala Paulo Figueiredo. Em *Expediente: primeira proposta para o XXXI Salão Oficial de Arte do Museu do Estado de Pernambuco*, cinco funcionários do museu se alternarão para cumprir seus horários de trabalho regular numa escrivaninha, ao vivo, igualmente dentro da sala de exposição. Ambas as obras ancoram a experiência do público no presente, pois a interação do visitante com as pessoas que estão investidas como obra de arte evidencia que a mostra é transitória; a cada novo dia de sua duração, a obra será tão diferente quanto a vendedora ou o funcionário naquele dia. Uma terceira obra será alterada continuamente por Paulo Bruscky: o *Quadro de aviso* terá afixados papéis enviados pelo artista de diversas maneiras ao museu durante a mostra, dependendo da vontade de ele se manifestar a cada dia para seu público.

O segundo aspecto da mostra envolve obras que lidam com a partição do tempo. Embora o tempo continue ininterruptamente, dividimos de modo arbitrário a duração em instantes. O instante nos dá a ilusão de que é possível retirar um segmento de tempo do fluxo incessante da duração. Assim, um segundo grupo de obras é composto por registros

concept. The challenge of this exhibition was to show how art conceived as virtual idea explores our perception of time.

We concretely realize only present time. Thus, the first aspect of the show should involve works related to presence. The period of the show, between September and December, will be experimented by the public through three works that are presented throughout each day during these four months. In *Vendedor de comidas* [Food Vendor], a vendor from Ibirapuera Park will sell her regular products inside the exhibition room, which implies visitors are allowed to buy her products and consume them inside Sala Paulo Figueiredo. In *Expediente: primeira proposta para o XXXI Salão Oficial de Arte do Museu do Estado de Pernambuco* [Work Shift: First Proposal for the XXXI Official Art Showroom of the State of Pernambuco Museum], five employees of the museum will alternate to accomplish their regular working hours on a desk, live, also inside the exhibition room. Both works anchor the experience of the public in the present, as the interactions of visitors with the people who are invested as artworks show evidence that the exhibition is transitory; the work will be as different as the vendor or the employee that day, at each new day of the exhibition's duration. A third work will be continuously altered by Paulo Bruscky: *Quadro de aviso* [Message Board] will have pieces of paper pinned on it, sent by the artist through different manners to the museum during the period of the show, depending on his will of manifesting himself to his public at each different day.

The second aspect of the show involves works that deals with participation of time. Even though it continues uninterrupted, we arbitrarily divided it to durations made of instants. The instant gives us the illusion that it is possible

de instantes. As fotografias *Telhado de Paris* e *Exposição de uma pessoa vestida, sendo vista por uma pessoa nua, sendo vista por várias pessoas vestidas numa exposição de nus* capturam imagens estáticas de momentos únicos. Por contraste, os filmes que mostram cenas passadas, como *Jogo performance* e *Arquitetura do imaginário*, ambos exibidos de forma contínua, mantêm a sequência dos eventos registrados para sempre inalterada.

O sentido real do tempo, correndo do passado para o futuro, é um terceiro aspecto da exposição e fica evidente nas obras de arte postal. Envelopes escritos e enviados estão dispostos ao lado de seus conteúdos: xerografias, impressões de carimbo, papéis manuscritos, cartões-postais. Embora esses conteúdos estejam imobilizados como acervo do museu, poderiam ser novamente enviados e, como numa corrente, circular indefinidamente entre destinatários sucessivos: a arte postal se lança à experiência do futuro. Por outro lado, o fato de a coleção exibida de arte postal pertencer ao MAM retira os objetos da circulação de fato, mantendo apenas a possibilidade de eles voltarem a circular. Presos entre o passado de seu envio e o futuro de uma eventual nova circulação, as obras de arte postal ficam numa suspensão temporal, motivo pela qual as peças foram dispostas em acrílicos transparentes que parecem flutuar, evidenciando a possibilidade do trânsito.

O quarto aspecto da exposição indica a irreversibilidade do tempo. Três *performances* ocorreram na noite de abertura da exposição, numa segunda-feira, e foram filmadas e editadas para serem posteriormente exibidas na mostra: as penas de galinha jogadas entre quatro ventiladores, o filme em que Paulo Bruscky homenageia Alfred Hitchcock e o monitoramento do artista por eletroencefalograma. Uma quarta *performance*

to take a segment of time out of the incessant flow of duration. Thus, a second group of works is composed of records of instants. His photographs *Telhado de Paris* [Paris Roof] and *Exposição de uma pessoa vestida, sendo vista por uma pessoa nua, sendo vista por várias pessoas vestidas numa exposição de nus* [Exhibition of a Dressed Person, Being Watched by a Nude Person, Being Watched by Many Dressed People in a Nude Exhibition] capture static images of unique moments. By contrast, the films showing past scenes, such as *Jogo performance* [Performance Game] and *Arquitetura do imaginário* [Architecture of the Imaginary], both exhibited continuously, keep the sequence of recorded events forever unaltered.

The real sense of time, running from past to future, is a third aspect of the exhibition that becomes clear in the postal art works. Written envelopes that were sent are disposed next to their contents: Xeroxes, stamp prints, handwritten sheets of paper, postcards. Even though these contents are immobilized as part of the museum's collection, they could be sent once again and, as if in a chain, circulate between successive senders: postal art launches itself to experimenting the future. On the other hand, the fact that the collection of postal art in the exhibition belongs to MAM actually takes the objects out of circulation, retaining only a possibility that they may circulate once again. Trapped between the past of their sending and the future of eventual new circulation, the postal works are suspended in time, the reason why the pieces were disposed in clear acrylic, seemingly floating, making a possibility of transit evident.

The fourth aspect of the exhibition indicates time irreversibility. Three different performances happened on the opening evening, a Monday, and were filmed and edited so they could be later exhibited as part of the show: the chicken

ocorreu no sábado seguinte à abertura: uma fila de carregadores de espelhos saiu do MAM, andou pela marquise do parque, entrou e saiu do térreo da 31ª Bienal de São Paulo e retornou ao MAM. Igualmente filmada e editada, passou a integrar a exposição, também. Os quatro filmes resultantes dessas *performances* exibem o momento em que elas ocorreram, criando uma referência contínua aos dias vivenciados na exposição que não voltam mais.

A presença, dimensão concreta do tempo, é evidente na escultura de gelo que foi instalada na entrada do MAM às dezenove horas do dia da abertura da mostra. Ela permaneceu derretendo até a manhã seguinte, no canteiro em que foi posta. A água colorida e com sabor, que o público pôde lamber durante a festa de inauguração, foi molhando aos poucos a terra seca pelos meses de estiagem na cidade. A presença da obra sólida transmutada em líquido agora impregna as plantas diante do museu.

Cada mostra de Paulo Bruscky será sempre uma manifestação transitória de obras virtuais. Os projetos do artista resistem a qualquer tentativa de aprisionamento, pois fluem como o tempo, e a cada vez ele os pode realizar de forma diferente, pois ocorrerão em circunstâncias novas. Paulo Bruscky trabalha enfrentando o desafio do tempo: entre passado, presente e futuro, só a ideia resiste à impermanência das coisas.

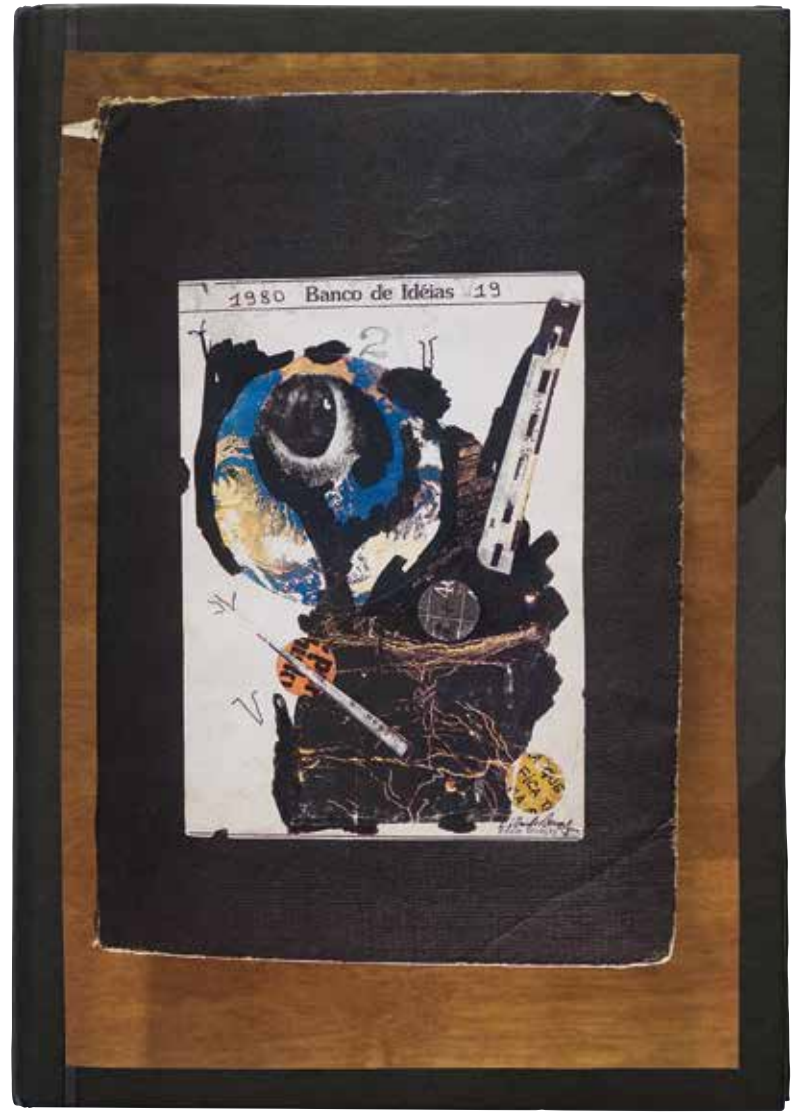
feathers thrown between four fans, the film in which Paulo Bruscky celebrates Alfred Hitchcock and the artist's monitoring through electroencephalogram. A fourth performance happened on the Saturday following the opening: a line of people carrying mirrors left MAM, walked under the park's marquise, went in and out the 31st Bienal de São Paulo building, and came back to MAM. Equally filmed and edited, it also became part of the exhibition. The four resulting films of these performances show the moment when they occurred, creating continuous reference to the days experienced in the exhibition that will not come back.

Presence, a concrete dimension of time, is evident on the ice sculpture installed at MAM's entrance at 7 pm on the opening evening. It kept on melting until the next morning, on the flowerbed where it was deposited. The colored flavored water, that visitors could lick during the inauguration party, little by little wetted the dirt, dry after months without rain in the city. The presence of that solid artwork, transmuted into liquid, now impregnates the plants outside the museum.

Each of Paulo Bruscky's shows will be a transitory manifestation of virtual works. The artist's projects resist any attempt of imprisonment, as they flow with time, and each time he can do it in a different manner, as they will happen in new circumstances. Paulo Bruscky works facing the challenge of time: past, present or future, his ideas resist impermanence.

Felipe Chaimovich

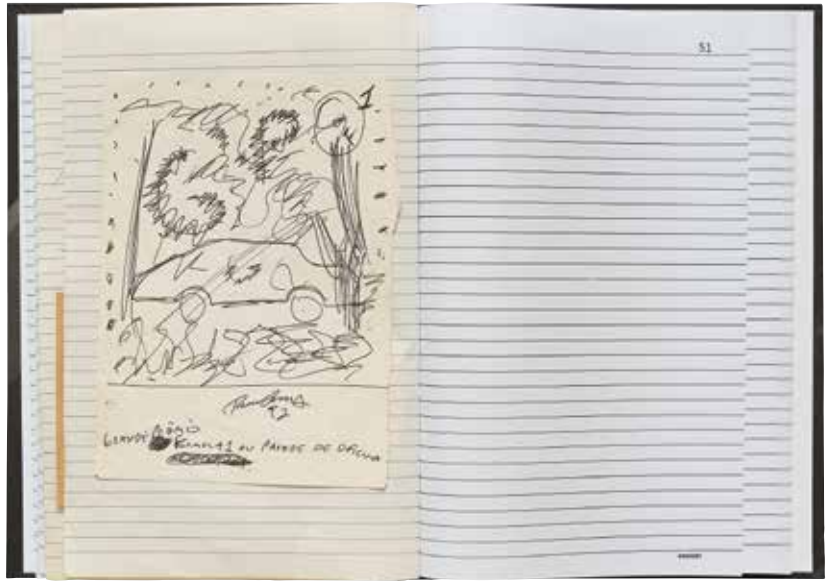
Curador | *Curator*

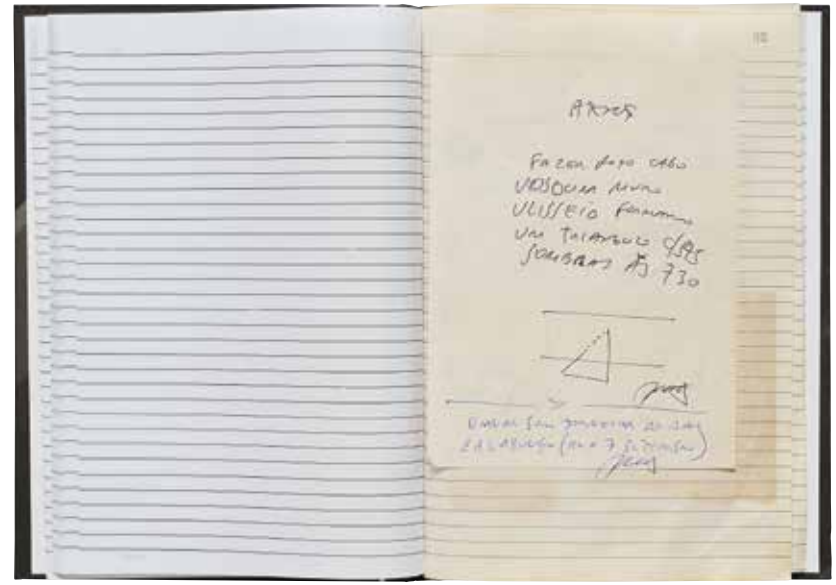


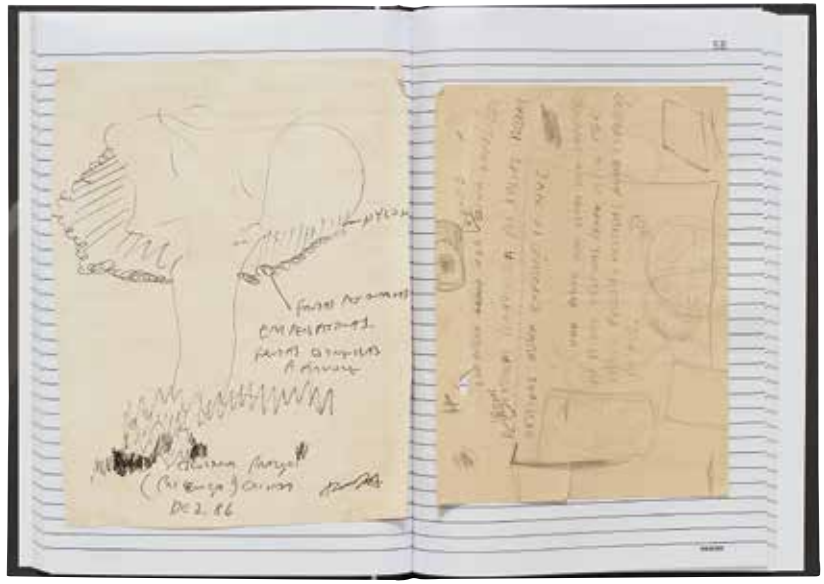
***Banco de ideias*, déc. 1960 – 2014**
Projetos em livros | *Projects in books*
Coleção do artista | *Collection of the artist*
35 x 50 cm cada | *each*

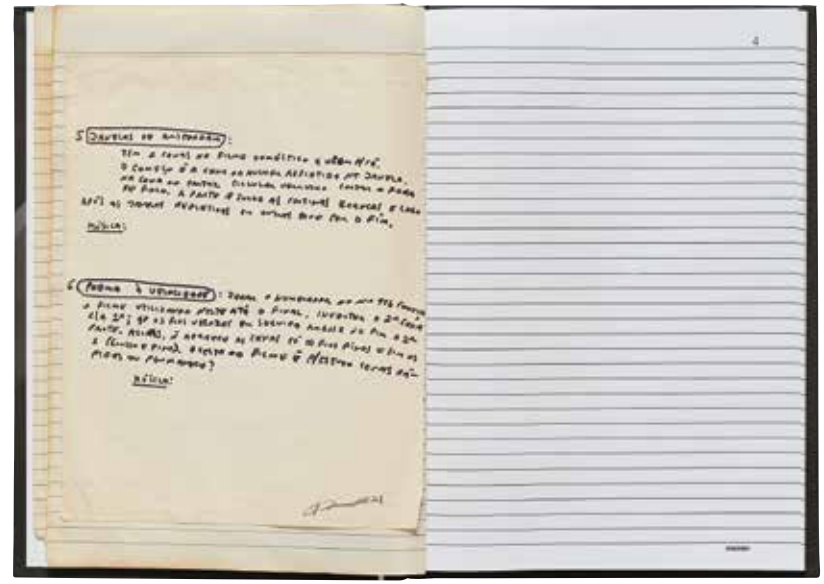
Paulo Bruscky cria suas obras anotando as ideias em cadernos. Algumas obras se materializam, outras permanecem como anotações. Esta exposição partiu da análise destes cadernos.

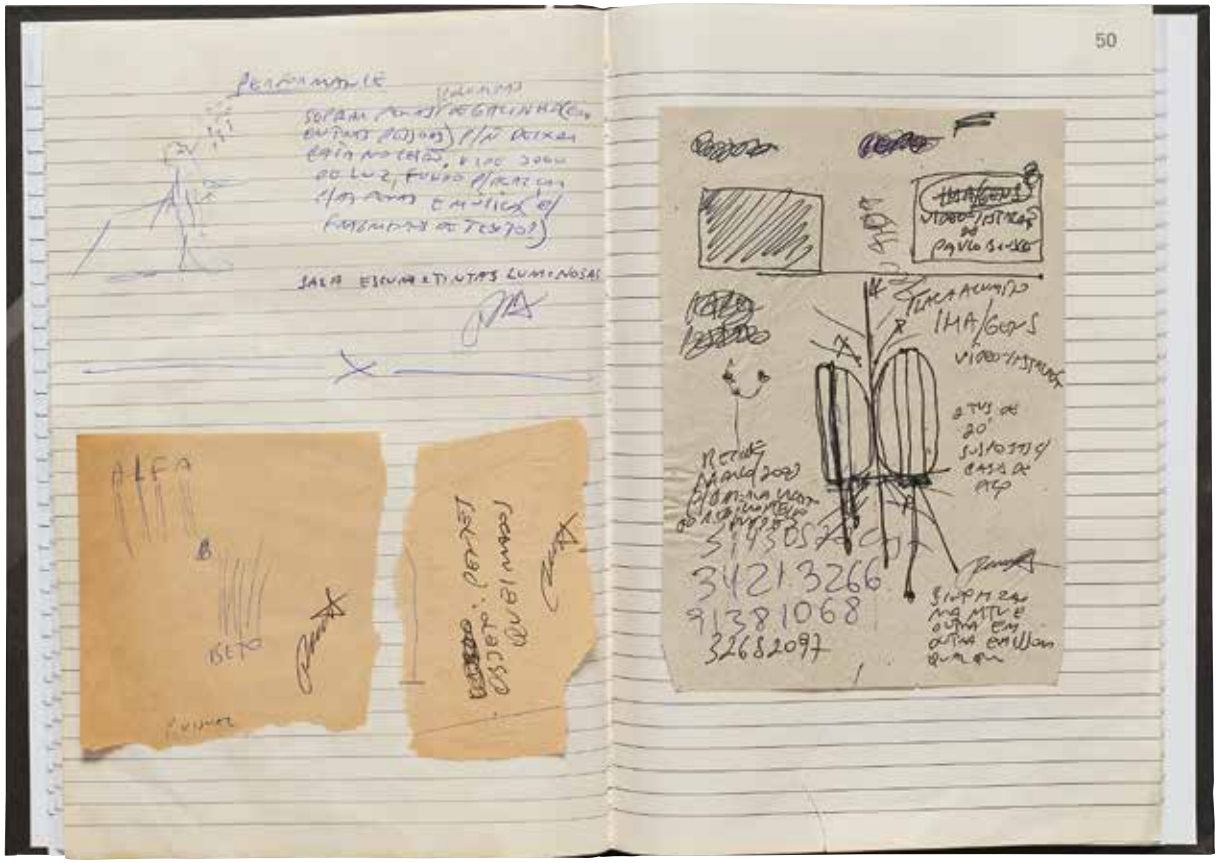
Paulo Bruscky conceives his works by writing down his ideas on notebooks. Some works materialize, others remain as notes. This exibition originated from analyzing these notebooks.

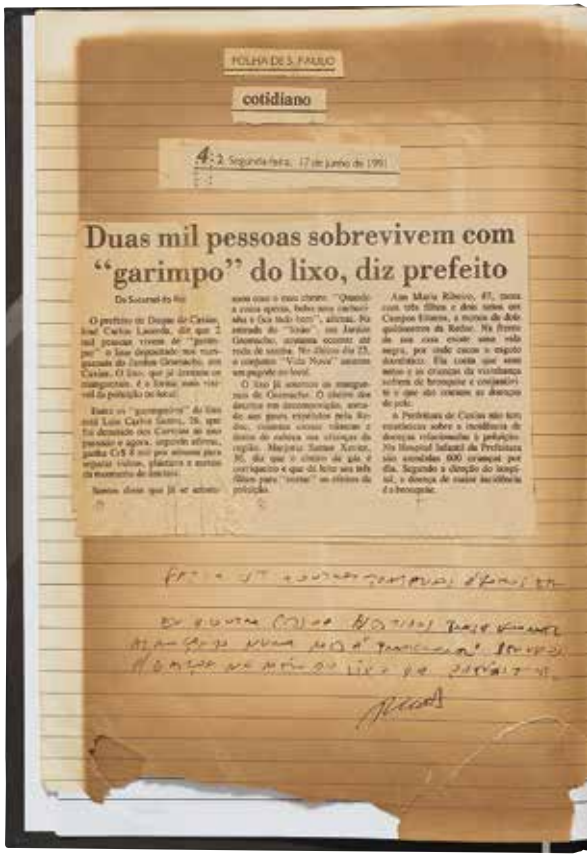












FOLHA DE S. PAULO

cotidiano

4 2 Segunda-feira, 17 de junho de 1991

Duas mil pessoas sobrevivem com "garimpo" do lixo, diz prefeito

De Sucursal do Rio

O prefeito de Duque de Caxias, José Carlos Lacerda, diz que 2 mil pessoas vivem de "garimpo" o lixo depositado nos vazadouros do Jardim Gramacho, em Caxias. O lixo, que já ocupou os manguezais, é a forma mais visível da poluição do local.

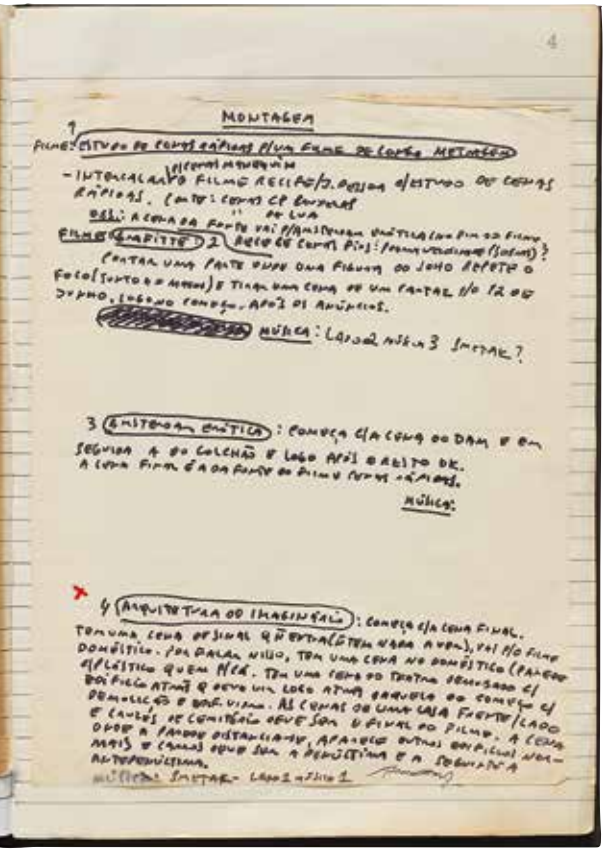
Entre os "garimpeiros" do Gramacho, José Carlos Castro, 26, que foi demitido nos Correios há seis meses e agora, segundo afirma, ganha Cr$ 8 mil por mês para separar vidros, plásticos e metais da montanha de lixo.

Castro disse que já se adaptou com o mau cheiro. "Quando a coisa aperta, bebo uns carinhas e fico tudo bom", afirma. Na entrada do "lixão", em Jardim Gramacho, acumula-se ainda um rodo de urubu. No início da 25, o conjunto "Vila Nova" ainda em projeto no local.

O lixo já ameaça os mangues de Gramacho. O chorume dos detritos em decomposição, associado aos gases expelidos pela flora, causam cursos vômitos e dores de cabeça nas crianças da região. Marjorie Santos Xavier, 10, diz que o cheiro de gás é corriqueiro e que de lixo sua irmã filha para "morar" no chorume da poluição.

Ana Maria Ribeiro, 45, mora com seis filhos e dois netos em Campos Elíseos, a menos de dois quilômetros do Rodoc. Na frente de sua casa existe uma vala negra, por onde corre o esgoto doméstico. Ela conta que seus netos e as crianças da vizinhança sofrem de bronquite e conjuntivite e que são comuns as doenças de pele.

A Prefeitura de Caxias não tem estatísticas sobre a incidência de doenças relacionadas à poluição. No Hospital Infantil da Prefeitura são atendidas 600 crianças por dia. Segundo a direção do hospital, a doença de maior incidência é a bronquite.



4

MONTAGEM

FILME: ESTUDO DE CENAS RÁPIDAS P/UM FILME DE CORTES METÁFORA

- INTERCALANDO FILME RECIFE/J. PESSOA C/ESTUDO DE CENAS RÁPIDAS. (MOTE: CENAS DE BURGUES / DE LUA)

OBS: A CENA DA FONTE VAI P/ANTEPENÚLTIMA ÚNITICA (UM PIN DO FILME)

FILME CHAPLITTE 2 RECIFE DE CENAS PINÇ: (FORMA VERTICAL/SOBRE)?

PARTAR UMA PARTE PARA UMA FIGURA DO JOGO REPETE O FOCO (SUMIR O MEIO) E TIRAR UMA CENA DE UM PARTAL N/O 12 DE JUNHO, LOGO NO COMEÇO. APÓS OS ANÚNCIOS.

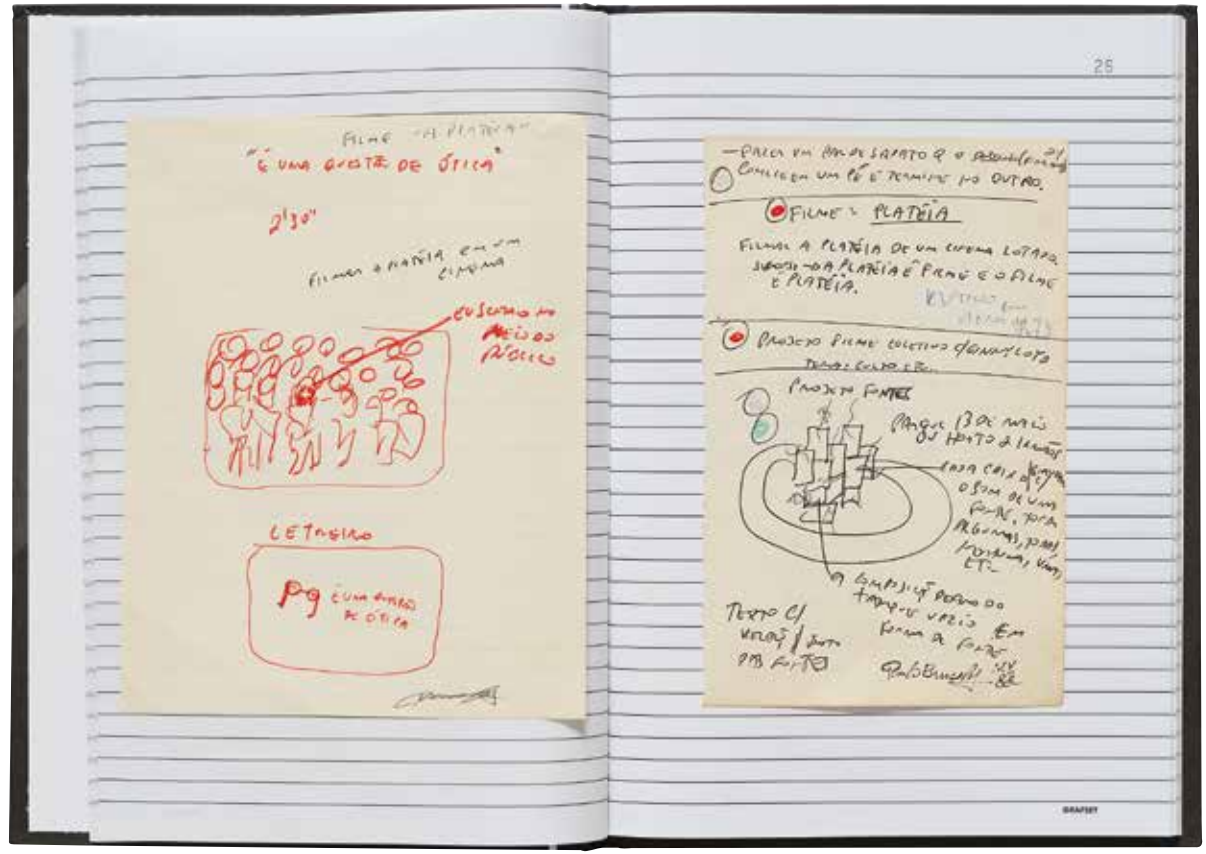
MÚSICA: LADO 2 MÚSICA 3 SMETAK?

3 ENTRADA ÚNITICA: COMEÇA C/A CENA DO DAM E EM SEGUIDA A DO COLCHÃO E LOGO APÓS O RELÓGIO DK. A CENA FINAL É A DA FONTE DO FILME CENAS RÁPIDAS.

MÚSICA:

4 ARQUITETURA DO IMAGINÁRIO: COMEÇA C/A CENA FINAL. TEM UMA CENA DE SINAL QUE ESTÁ (TEM NADA A VER), VAI N/O FILME DOMÉSTICO. POR PARAR NISSO, TEM UMA CENA NO DOMÉSTICO (PALHEIRO APLÁSTICO QUEM MEA). TEM UMA CENA DO TEATRO SEMI-SECO C/ BOÍ FICÇÃO ATINÇÃ Q DEVE VIR LOGO ATRÁS DAQUELE DO COMEÇO C/ DEMOLIÇÃO E BOÍ VIRA. AS CENAS DE UMA CASA FANTE/LADO E CAVÇÕES DE CEMITÉRIO DEVE SER O FINAL DO FILME. A CENA OVER A PARDEU DISTANCIAMENTO, APARECE OUTRAS EXPERIÊNCIAS MAIS E CENAS DEVE SER A DENÚTÍMA E A SEGUNTÍMA ALTEPENÚLTIMA.

MÚSICA: SMETAK - LADO 2 MÚSICA 1



FILME "A PLATÉIA"

"É UMA QUESTÃO DE ÓTICA"

2'30"

FILMAR A PLATÉIA EM UM CINEMA

CUSCUZ NO MEIO DO PÚBLICO

LETREIRO

Pg É UMA QUESTÃO DE ÓTICA

— PALCO VAI DE SAPATO Q O PESSOAL (PÚBLICO) COMEÇAM UM PÉ E TERMINE NO OUTRO.

FILME: PLATÉIA

FILMAR A PLATÉIA DE UM CINEMA LOTADO. SUGERIR QUE A PLATÉIA É PARTE E O FILME É PLATÉIA.

PROJETO FILME COLETIVO C/DONA CLOTA

PROJETO FONTE

PONGO BOC MAIS OU MENOS ALTO E LEVANTO

CADA COISA DEVE SOAR O SOM DE UM PONTO, PIA PEQUENAS, PIAS MAIORES, VAZIO ETC.

O EMPILHE PERTO DO TANQUE VAZIO EM FORMA DE FONTE.

TEXTO C/ VENTO / ÁGUA DA FONTE

***A plateia*, déc. 1970 – 2014**
Performance
Coleção do artista | *Collection of the artist*

Nesta *performance*, gravada no dia da inauguração da exposição, Paulo Bruscky aparece discretamente no próprio filme, à maneira do diretor de cinema Alfred Hitchcock. O autor revela assim sua existência por trás da obra de arte.

In this performance, recorded on the exhibition's opening day, Paulo Bruscky discretely participates in his own movie, like the director Alfred Hitchcock used to do. Thus, the author reveals his existence behind his artwork.

***No ar*, déc. 1970 – 2014**
Performance
Coleção do artista | *Collection of the artist*

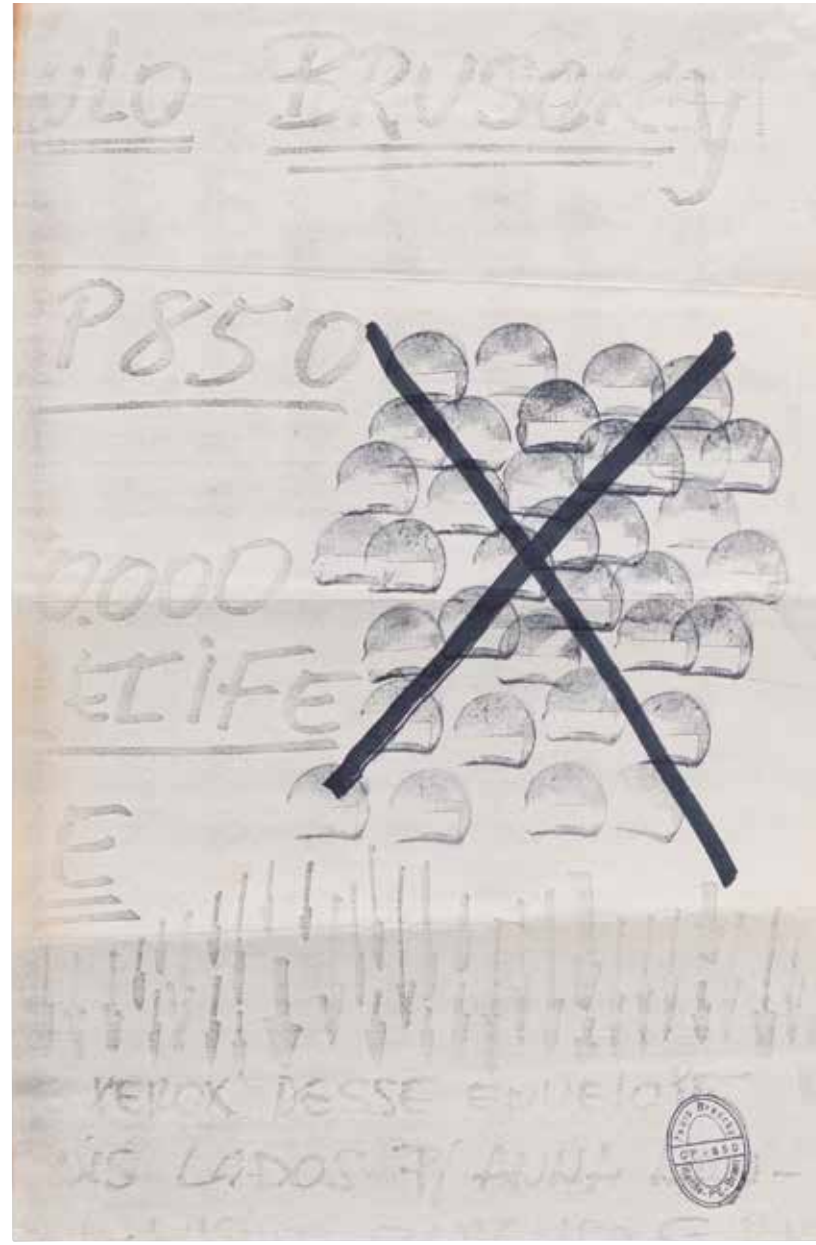
Todo jogo gera resultados aleatórios, por mais racionais que sejam os jogadores. Paulo Bruscky se interessa pela quebra da lógica pelo acaso dos jogos, como nesta ação com penas de galinha coloridas e ventiladores, ocorrida no dia da inauguração da exposição.

Every game generates random results, regardless of how rational the players are. Paulo Bruscky is interested in breaking the logic down by means of the randomness of games, such as in this action with multicolored chicken feathers and fans, executed on the exhibition's opening day.

***Carregadores de espelhos*, déc. 1970 – 2014**
Performance
Coleção do artista | *Collection of the artist*

ESPEIOS
VALOR

***S.O.S.*, déc. 1970**
Carimbo, caneta hidrográfica e pincel atômico sobre xerografia sobre papel | *Stamp, felt tip pen and marker on xerography on paper*
32,9 x 21,6 cm
Coleção | *Collection* MAM,
doação anônima | *anonymous donation*



Sem título | *Untitled*, déc. 1970
Xerografia, carimbo e pincel atômico sobre papel |
Xerography, stamp and marker on paper
32,8 x 21,7 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

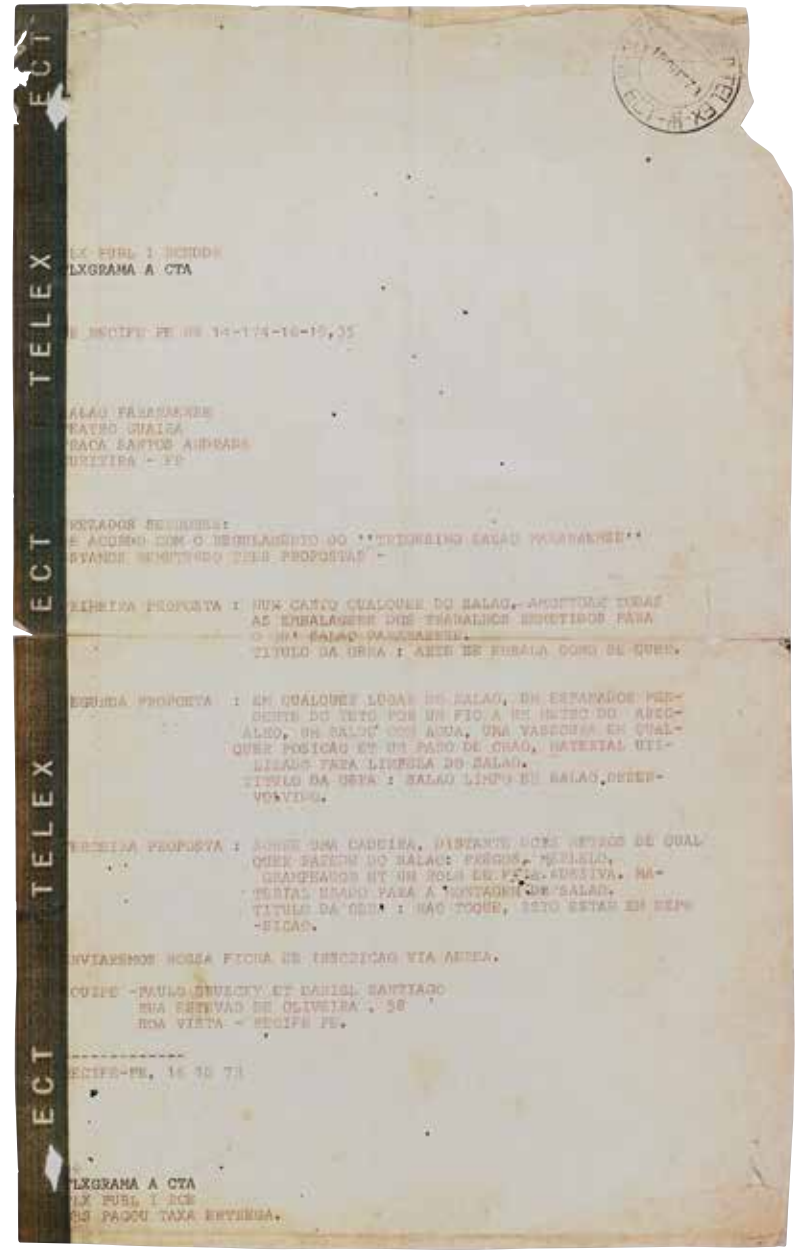
***Jogo-performance*, 1971 – 2013**
Performance
Coleção do artista | *Collection of the artist*

Todo jogo gera resultados aleatórios, por mais racionais que sejam os jogadores. Paulo Bruscky se interessa pela quebra da lógica pelo acaso dos jogos, como nesta partida de um jogo inventado por ele: todos contra todos.

Every game generates random results, regardless of how rational the players are. Paulo Bruscky is interested in breaking the logic down by means of the randomness of games, such as in this match of a game he invented himself: everyone against everyone else.

YANKEE STADIUM

8



***30º salão paranaense*, 1973**
Xerografia | *Xerography*
29 x 18 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

ECT TELEX ECT

PREZADOS SENHORES:
DE ACORDO COM O REGULAMENTO DO ''TRIGESIMO SALAO PARANAENSE''
ESTAMOS REMETENDO TRES PROPOSTAS -

PRIMEIRA PROPOSTA : NUM CANTO QUALQUER DO SALAO, AMONTOAR TODAS AS EMBALAGENS DOS TRABALHOS REMETIDOS PARA O 30' SALAO PARANAENSE.
TITULO DA OBRA : ARTE SE EMBALA COMO SE QUER.

SEGUNDA PROPOSTA : EM QUALQUER LUGAR DO SALAO, UM ESPANADOR PENDENTE DO TETO POR UM FIO A UM METRO DO ASSOALHO, UM BALDE COM AGUA, UMA VASSOURA EM QUALQUER POSICAO ET UM PANO DE CHAO, MATERIAL UTILIZADO PARA LIMPEZA DO SALAO.
TITULO DA OBRA : SALAO LIMPO EM SALAO.DESENVOLVIDO.

TERCEIRA PROPOSTA : SOBRE UMA CADEIRA, DISTANTE DOIS METROS DE QUALQUER PAREDE DO SALAO: PREGOS, MARTELO, GRAMPEADOR ET UM ROLO DE FITA ADESIVA. MATERIAL USADO PARA A MONTAGEM DO SALAO.
TITULO DA OBRA : NAO TOQUE, ISTO ESTAH EM EXPO-SICAO.

ENVIAREMOS NOSSA FICHA DE INSCRICAO VIA AEREA.

EQUIPE -PAULO BRUSCKY ET DANIEL SANTIAGO
RUA ESTEVAO DE OLIVEIRA , 58
BOA VISTA - RECIFE PE.

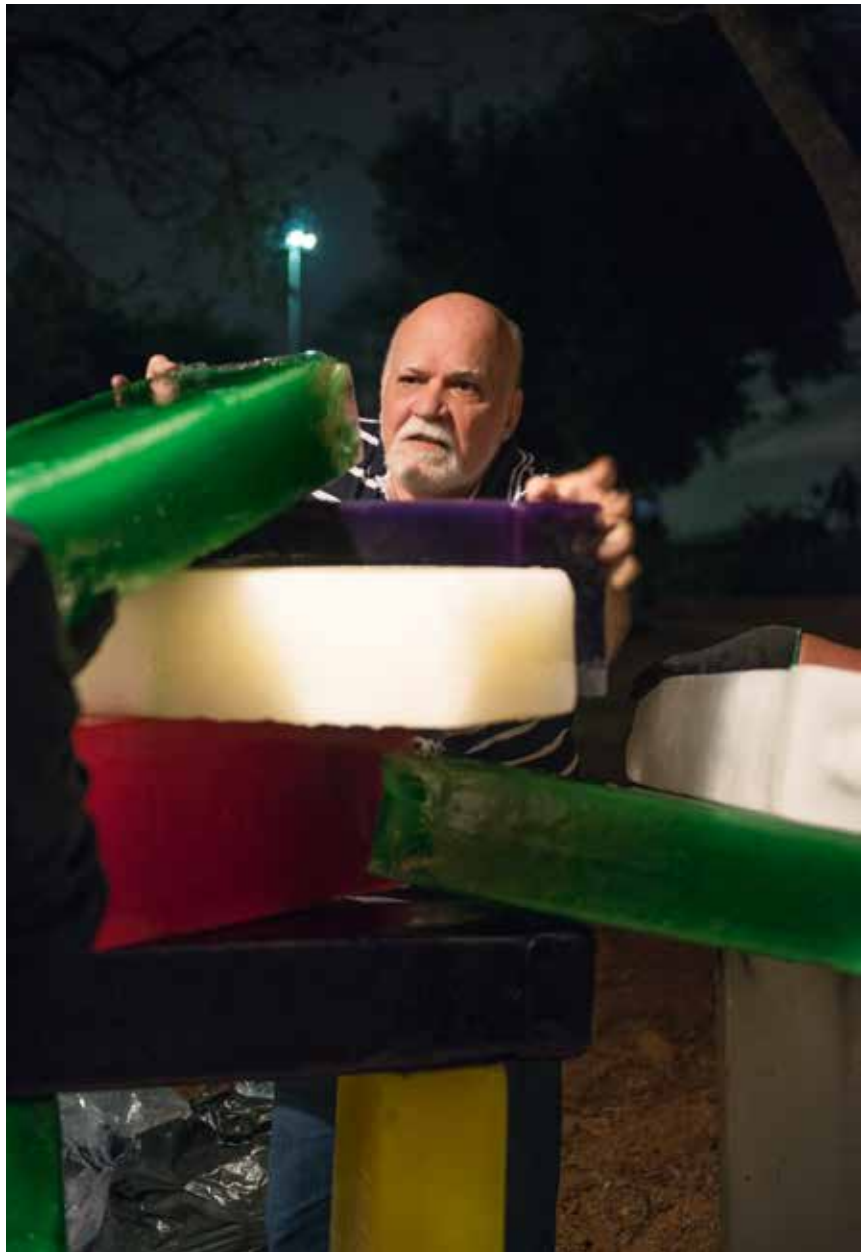
RECIFE-PE, 16 10 73

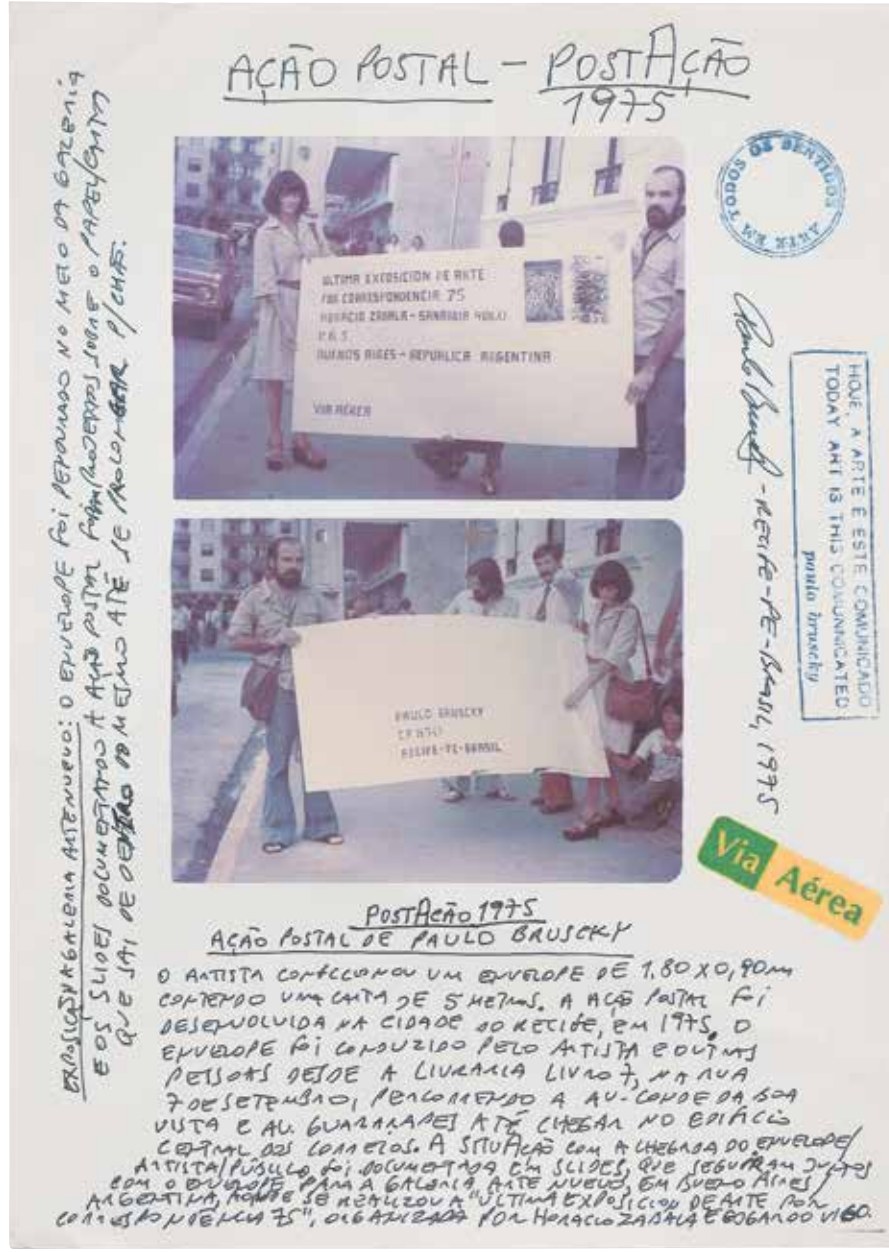
***Vendedor de comidas*, 1974 – 2014**
Performance
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção do artista | *Collection of the artist*

O deslocamento de um trabalhador do parque para o espaço do museu muda o grau de atenção do público para com um elemento absolutamente cotidiano.

The dislocation of a park worker to the museum's space transforms the public's level of attention regarding an everyday life element.

***Fogueira de gelo*, 1974 – 2014**
Escultura | *Sculpture*
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção do artista | *Collection of the artist*

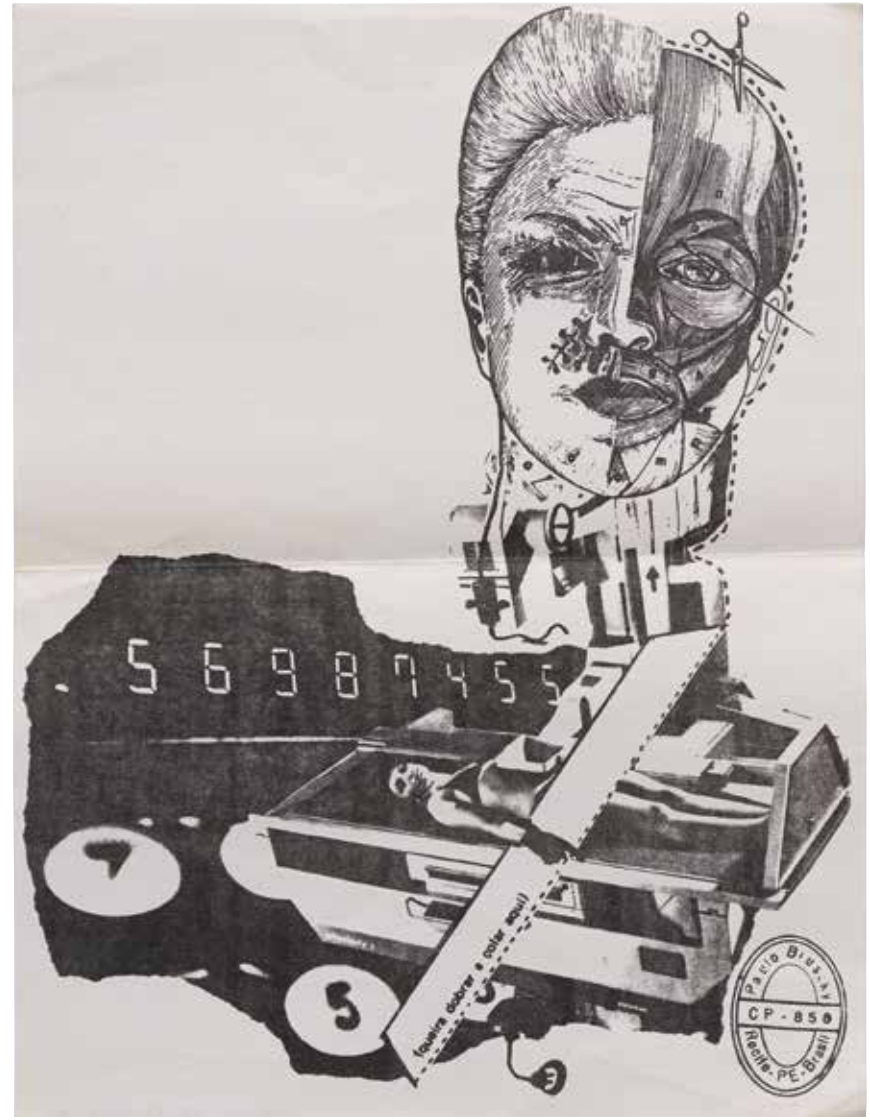




***PostAção*, 1975**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
29,5 x 21 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Sentimentos: um poema feito com o coração*, 1976**
Xerografia e carimbos sobre xerografia de eletrocardiograma |
Xerography and stamps on electrocardiogram xerography
7,2 x 99,3 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

UM POEMA FEITO COM O CORAÇÃO



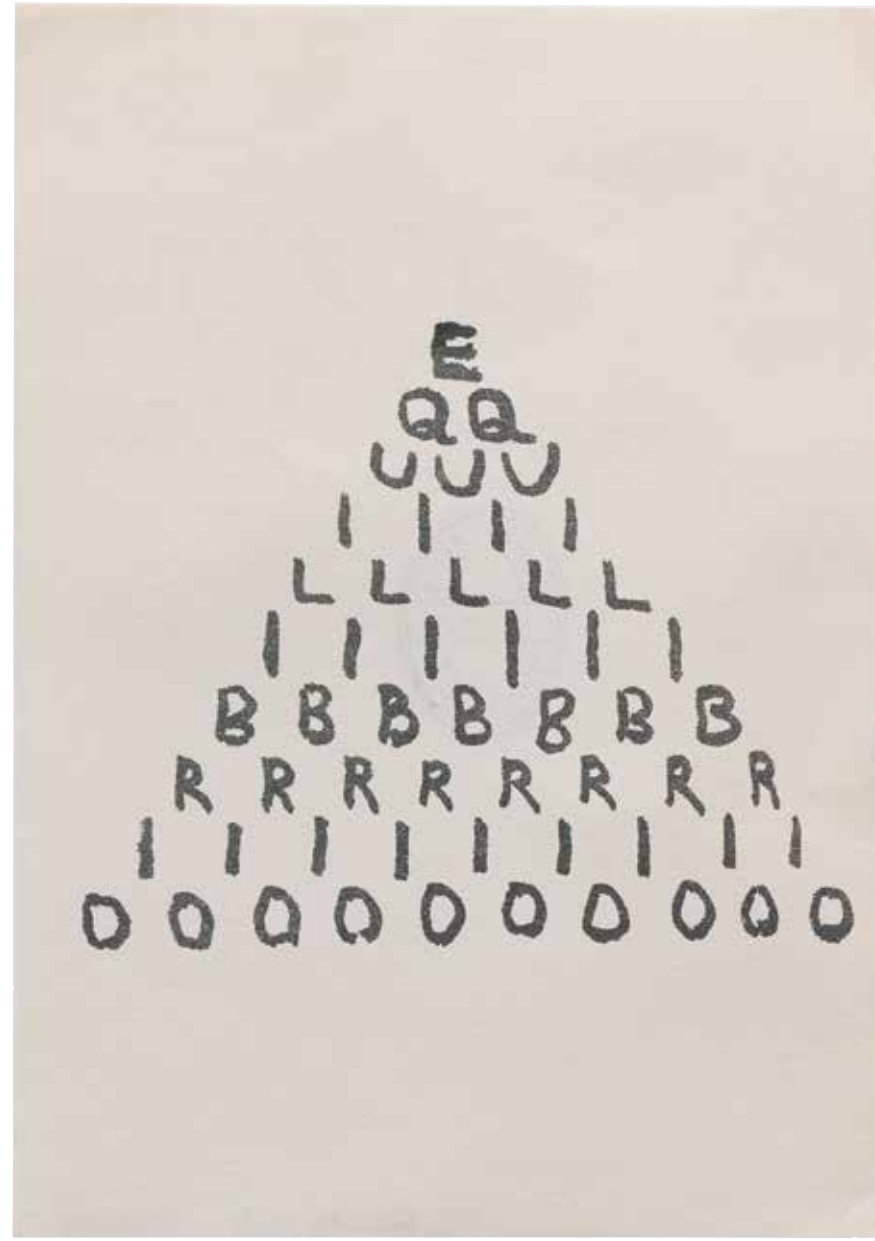
Sem título | *Untitled*, 1976
Xerografia sobre papel | *Xerography on paper*
20,9 x 15,8 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

Sem título | *Untitled*, 1977
Carimbo, caneta hidrográfica, selo e etiqueta
sobre envelope de papel | *Stamp, felt tip pen,*
seal, and ballpoint pen on paper envelope
15,3 x 27,4 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

***Quando as artérias "entopem"...*, 1977**
Impressão offset, carimbo, selo, caneta hidrográfica
e caneta esferográfica sobre papel | *Offset print, stamp, seal, felt tip pen, and ballpoint pen on paper*
12 x 18,5 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

Quando as artérias "entopem"...

-Como seria bom se elas pudessem ser desentupidas como um simples cano de pia...



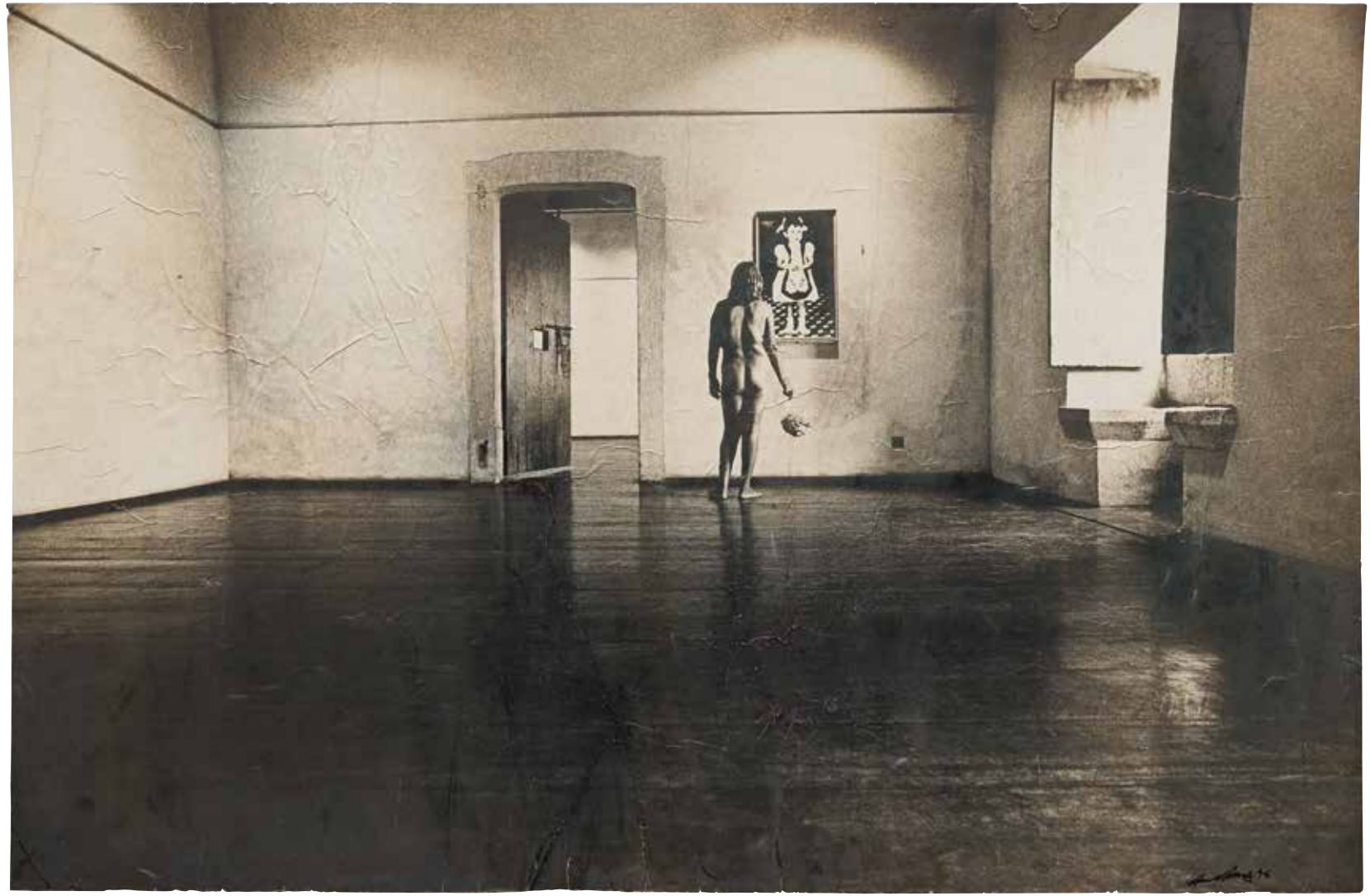
***Equilíbrio*, 1977**
Xerografia e carimbo sobre papel |
Xerography and stamp on paper
15 x 11,1 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

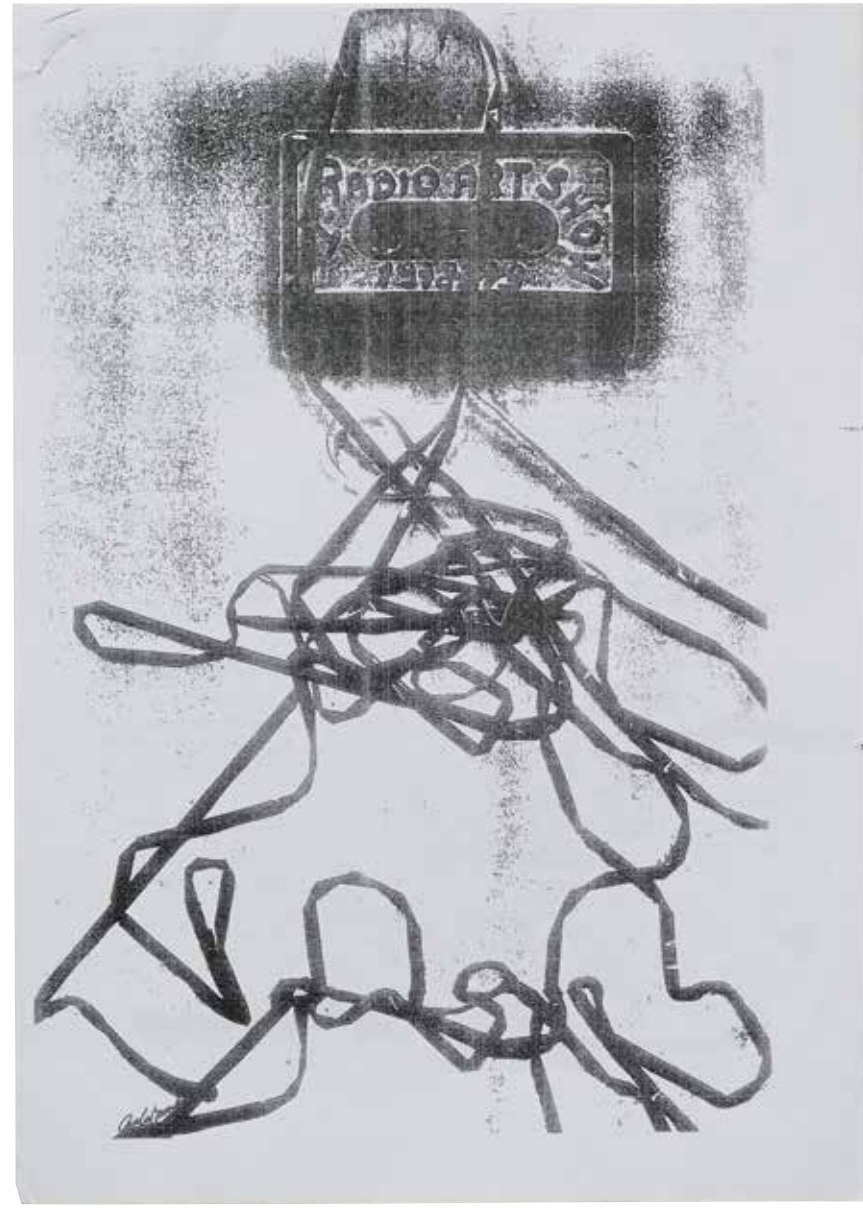
***DIS TÂNCIA*, 1977**
Xerografia e carimbo sobre papel |
Xerography and stamp on paper
19,3 x 21,6 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

Sem título | *Untitled*, 1977
Caneta hidrográfica, caneta esferográfica, carimbo e selo sobre envelope de papel | *Felt tip pen, ballpoint pen, stamp, and seal on paper envelope*
23,7 x 15 cm
Coleção | Collection MAM, doação anônima | *anonymous donation*

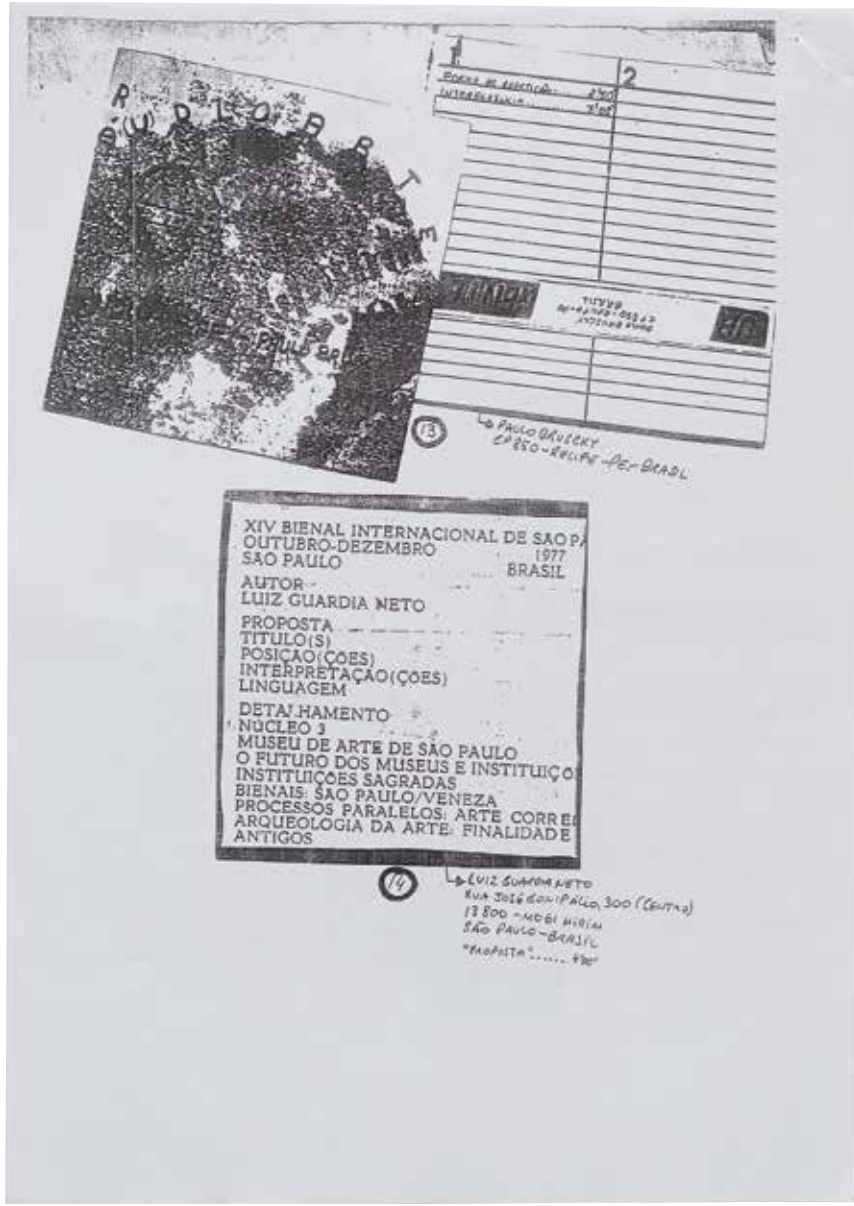
FELIZ
ANNA MANTOVANI
R. ALAGOAS 270/91
HIGIENÓPOLIS - CEP 01242
SÃO PAULO - SP.
91
AGÊNCIA FILATÉLICA
26 SET 1977
RECIFE - PE
IMPRESSOS
ARTE VIA
AEREA
MAIL ART

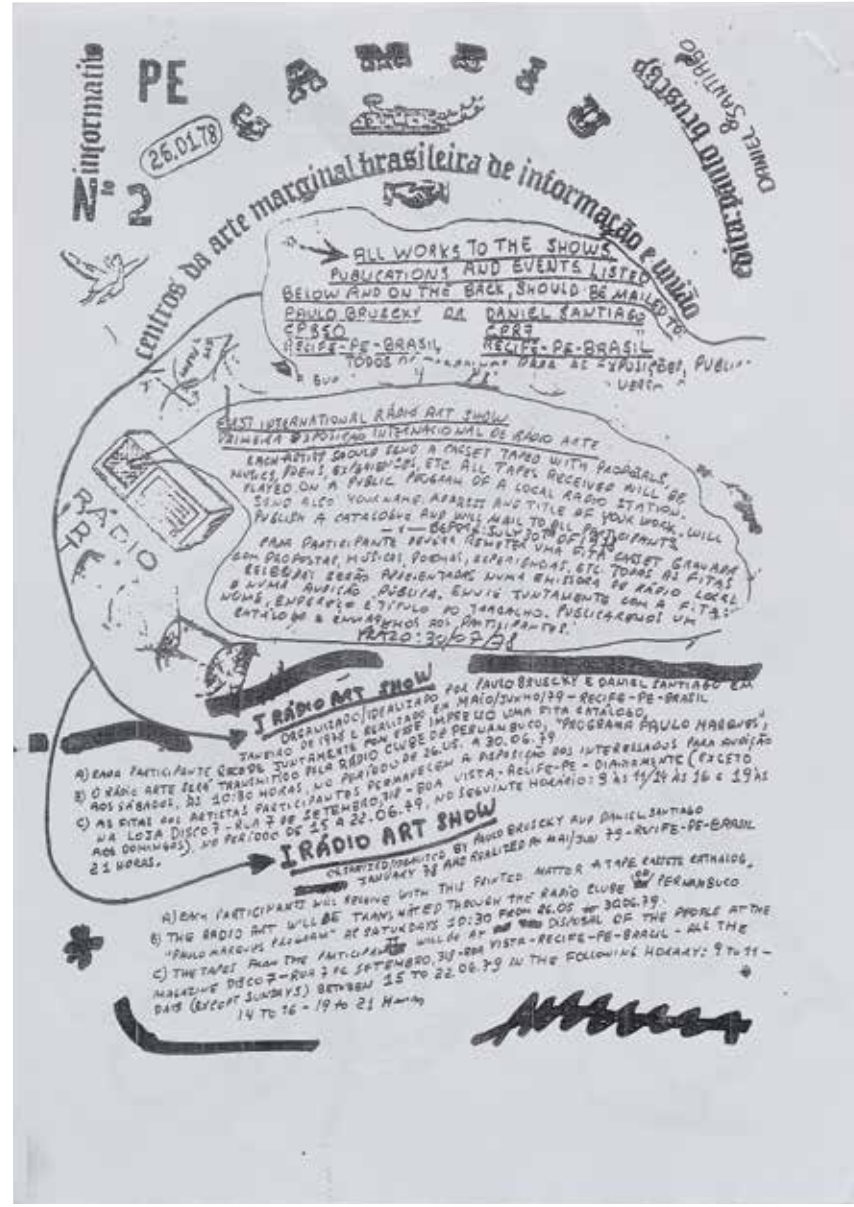
***Exposição de uma pessoa vestida, sendo vista por uma pessoa nua, sendo vista por várias pessoas vestidas numa exposição de nus. Salão dos Nus – MAC-Olinda-PE*, 1978**
Fotografia p&b sobre papel | *B&w photography on paper*
70 x 50 cm
Coleção do artista | *Collection of the artist*





***Radio Art Show*, 1978-79**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
29,5 x 21 cm cada | *each*
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM


XIV BIENAL INTERNACIONAL DE SAO P
OUTUBRO-DEZEMBRO 1977
SÃO PAULO BRASIL
AUTOR
LUIZ GUARDIA NETO
PROPOSTA
TITULO(S)
POSIÇÃO(ÇÕES)
INTERPRETAÇÃO(ÇÕES)
LINGUAGEM
DETALHAMENTO
NÚCLEO 3
MUSEU DE ARTE DE SÃO PAULO
O FUTURO DOS MUSEUS E INSTITUIÇÕ
INSTITUIÇÕES SAGRADAS
BIENAIS: SÃO PAULO/VENEZA
PROCESSOS PARALELOS: ARTE CORRE
ARQUEOLOGIA DA ARTE: FINALIDADE
ANTIGOS
PAULO BRUECKY
CP 850 - RECIFE - PE - BRASIL
LUIZ GUARDIA NETO
RUA JOÃO DE PAULO, 300 (CENTRO)
13 800 - MOGI MIRIM
SÃO PAULO - BRASIL


informatio
PE
Nº 2
26.01.78
centros da arte marginal brasileira de informação e união
ALL WORKS TO THE SHOWS, PUBLICATIONS AND EVENTS LISTED BELOW AND ON THE BACK, SHOULD BE MAILED TO:
PAULO BRUECKY
CP 850
RECIFE-PE-BRASIL
DANIEL SANTIAGO
CP 87
RECIFE-PE-BRASIL
FIRST INTERNATIONAL RÁDIO ART SHOW
PRIMEIRA EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL DE RÁDIO ARTE
I RÁDIO ART SHOW
I RÁDIO ART SHOW
RADIO ARTE

LISTEN

VEC AUDIO EXCHANGE.
PROGRAMME 2. SPRING 1979.

SIDE ONE:
Paul Cartar. (UK)
VEC. (NL)
Klaus Groh. (D)
Tony Bradley. (UK)
Carl Loeffler & Bill Gagliono. (USA)
Klaus Groh.
Rod Summers. (NL)
Betty Danon. (I)
Rod Summers.
Bob Davis. (USA)
VEC.

Mod Mov. (1'40")
Listen. (1'00")
Spiel mit der menschliche stimme. 1. (2'00")
Start Here. (2'10")
+AUDIOZINE 5. "Homage to Endre Tot." (3'30")
Poem II. (0'30")
Cuekoo. (0'30")
"Punto Linea"..'75. (stione) "Spazio" (2'20")
Cuckoo II. (4'30")
Scherzophrenia. (8'45")
Sound Poems. (2'10")

SIDE TWO:
Rod Summers.
Eldon Garnet. (USA)
Aaron Flores. (MEX)
John M. Bennett. (USA)
Mani Leitner & Harald Issing. (D)
Ruedi Schill. (CH)
Pawel Pataszczyk. (PL)
Rod Summers.

Summer Thunder. (0'55")
+AUDIOZINE 8. 'Brebeuf, A Martyrdom of Jean de'
Traca-Traca-Traca-Rat-Rat-Rat-Etc. (3'30")
Young Grackle. (0'45")
Scratch 24. (1'20")
Performance Piece. (4'10")
Boring Sailor. (5'45")
Midnight 31-12-'78 - 1-1-'79. Maastricht.

+AUDIOZINES are published by La Monelle Inc., POBox 2182, San Francisco, California, USA.
VEC voices; liesbet multe, susan peters, rod summers. synthi; tom winter.

VEC AUDIO EXCHANGE. PROGRAMME ONE. WINTER '78.
Anna Banana & Bill Gagliono. John M. Bennett. Leonhard Frank Duch. Paul Cartar. Rod Summers and VEC productions.

VEC Audio Exchange programmes 1 & 2 are available by exchange only. One of the programmes in exchange for an audio piece from you. Both programmes for two cassettes, one audio piece and a blank CBO.

THE CHEAPEST WAY TO MAIL CASSETTES IS 'PETIT PAQUET', ASK YOUR FRIENDLY POST OFFICE WORKER.

VEC. POSTBUS 1051, 620188 MAASTRICHT, THE NETHERLANDS.

The VEC also offers two 'audio books',
1. 'READINGS' by the american poet John A. Bennett.
2. 'THE SOUND OF AN UNSOUND MIND' by Rod Summers.
Each costs $10 for a high quality cassette copied direct from the master recording.
4 or 4 track, any speed reel to reel copies also available.

SOUNDSAROUNDSOUNDSAROUNDSOUNDSAROUNDSOUNDSAROUNDSOUNDSAROUNDSOUNDSAROUNDSOUNDSAROUNDSOUNDS

HERE

audio players

a futurist octet

ARTE ARTE

© 1978 THE AUDIO PLAYERS
Copies available at $7 each in check or money order from:
THE AUDIO PLAYERS
1651 Market St., No. 214, San Francisco, CA 94103

the audio players

Anna Banana, Murray Epstein, Bill Gagliona,
E.T. Simon. Sound advice: Dale Soules

A FUTURIST OCTET
SIDE ONE

Introduction by E.T. Simon 0:20
Sound, adapted from a sintesi by Francesco Canguillo 0:47
A Landscape Heard by F.T. Marinetti 2:23
Vowel Refrains by Francesco Canguillo 1:00
Silences Speak Among Themselves by F.T. Marinetti 5:00
Disconcerted States of Mind by Giacomo Balla 1:45

SIDE TWO

Status of Mind by Mario Carli 5:00
To Understand Weeping by Giacomo Balla 1:20
Colors by Fortunato Depero 5:45

5 THE AUDIO PLAYERS
1651 MARKET ST.
NO. 214, SAN FRANCISCO, CA 94103
USA

INDEX BY RICHARD W. OLSON USA
RT. 1 BOX 305 BULOIT, WISCONSIN 53511

SIDE 1	SIDE 2
FORGET MADAME	
TRISTO, SEND OUT	
THE FROG BOY I	
SOUND COLLAGE	
EDR 1ST ART RADIO ART SHOW	
RELIEF BRAZIL	

6 RICHARD W. OLSON
RT. 1 BOX 305 BULOIT,
WISCONSIN 53511
USA

7

PARADE OF THE POPS

PARADE OF POPS

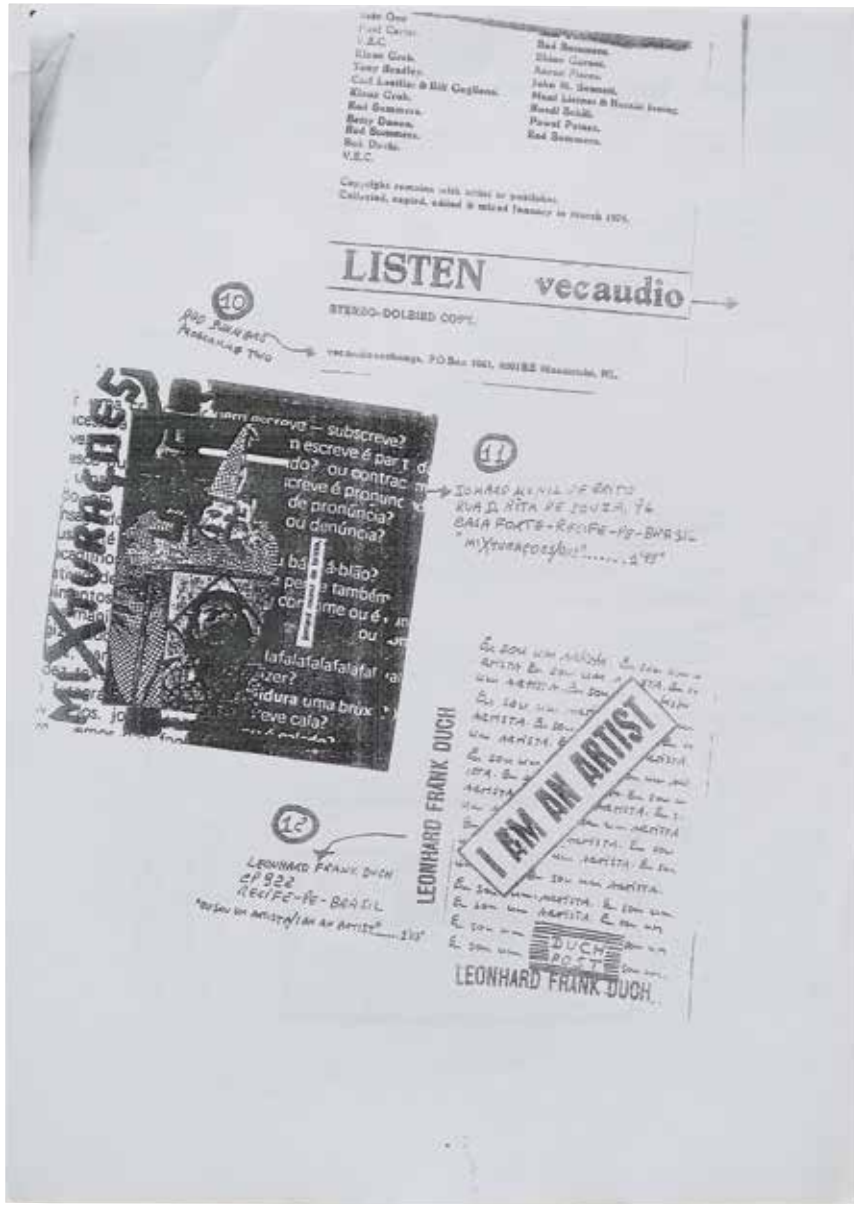
ROBIN CROZIER
58 TWISTALL VALE, SHEFFIELD,
SOUTH YORKSHIRE,
INGLATERRA

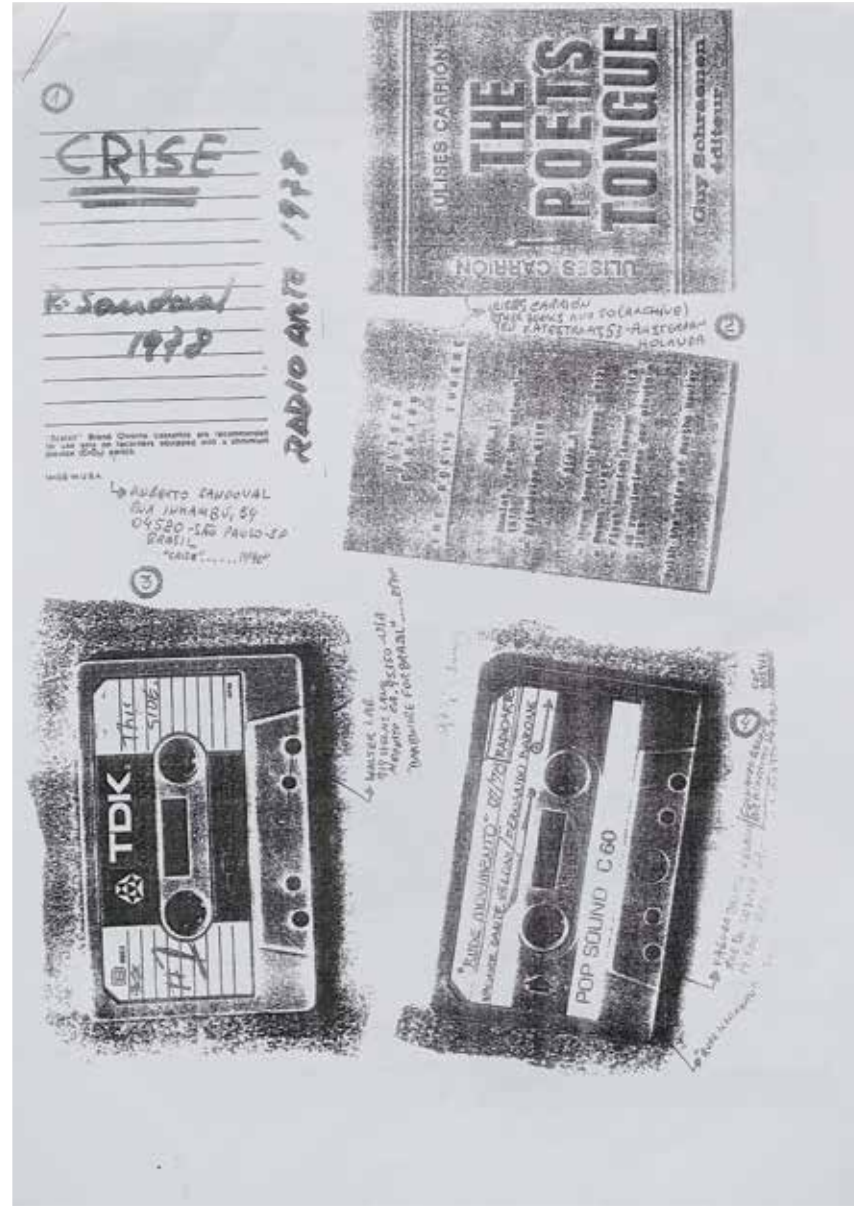
DANIEL SANTIAGO

COMENDO

8 DANIEL SANTIAGO
CP 87-RECIFE-PE-BRASIL

DANIEL SANTIAGO


LISTEN vecaudio
STEREO-DOLBIED COPY.
MIXTURACOES
I AM AN ARTIST
LEONHARD FRANK DUCH
LEONHARD FRANK DUCH


CRISE
RADIO ARTE
THE POETS TONGUE
ULISES CARRION
Guy Schraenen
TDK
POP SOUND C 60

VEC AUDIO EXCHANGE. Programme One. December 1978.

Side One.

1/	Hearing from us.	Sound poem for two voices.	vec'78.
2/	Ships in day.	Reading by post.	john bennett luna biscuts prods.'78.
3/	DON'T.	Sound poem for two voices.	vec '78.
4/	All round audio.*	Live audio performance.	vec/remont'78.
5/	Anna Banana & Bill Gaglione eat bananas with the PMD & Iron.		vec '78.
6/	MEDLEY of:		
	Kunst ist ritmus	Leonhard Frank Duch(Brazil)	
	Symphony for nose, tissue-paper and waste-paper-bin. (vec)		
	Kunst ist ritmus	LPD.	
	Sound piece.	Paul Carter (vec UK)	
	Kunst ist ritmus	LPD.	vec montage'78

Side Two.

1/	Polish Environmental Reaction. '78.*	(see notes)	vec/remont'78
//	Severely Spliced.	Sound poem for one voice.	vec'78.

NOTES.

*Side One Track 4. All round audio.
The audience is invited to make any sounds they wish at a given signal. The lights are turned out. 100 ping-pong balls and 100 walnuts are dropped together from the ceiling and bounce out into the audience. When the balls had stopped bouncing I clapped my hands and then kept silent whilst the audience made the audio.
Realised and recorded at Galeria Remont, Warsaw 20 November 1978.

Side Two Track 1. Polish Rx '78.

Production	Rod Summers.
Organisation	Henryk Gajewski, Wiesiek Szweryn, Piotr Rypson.
Musicians	Marek Rychowski (piano & trumpet) Piotr Nodrwios (double bass)
Voices	Rod Summers, Piotr Rypson, Student Organisation Office Staff.
Recording Ass.	Aleksander Naczak.

Record/Edit/Mix on location -CK SZSF PW "Riviera-Remont" - Warszawa. 15-18 Nov. 1978.
First Performance, Galeria Remont, 20 Nov. 1978.

1. *Poema de Repetição*, 1978
2. *Interferência*, 1979
3. *Parle Vous Français?*, 1979
4. *Música para Eletroencefalograma* (com | *with* Caito Marcondes), 1979
5. *Poema*, 1979
6. *Solidão (Loneliness)*, 1980
7. *Partituras* (parte | *part 1* e | *and 2*, com | *with* Luca Mitti), 1982
8. *Poazia*, 1985
9. *TPR Poema*, 1985
10. *Brasil, março*, 1990, 1990
11. *Paisagem Sonora Paralagerio*, 2010

INTERVENÇÕES | *INTERVENTIONS*

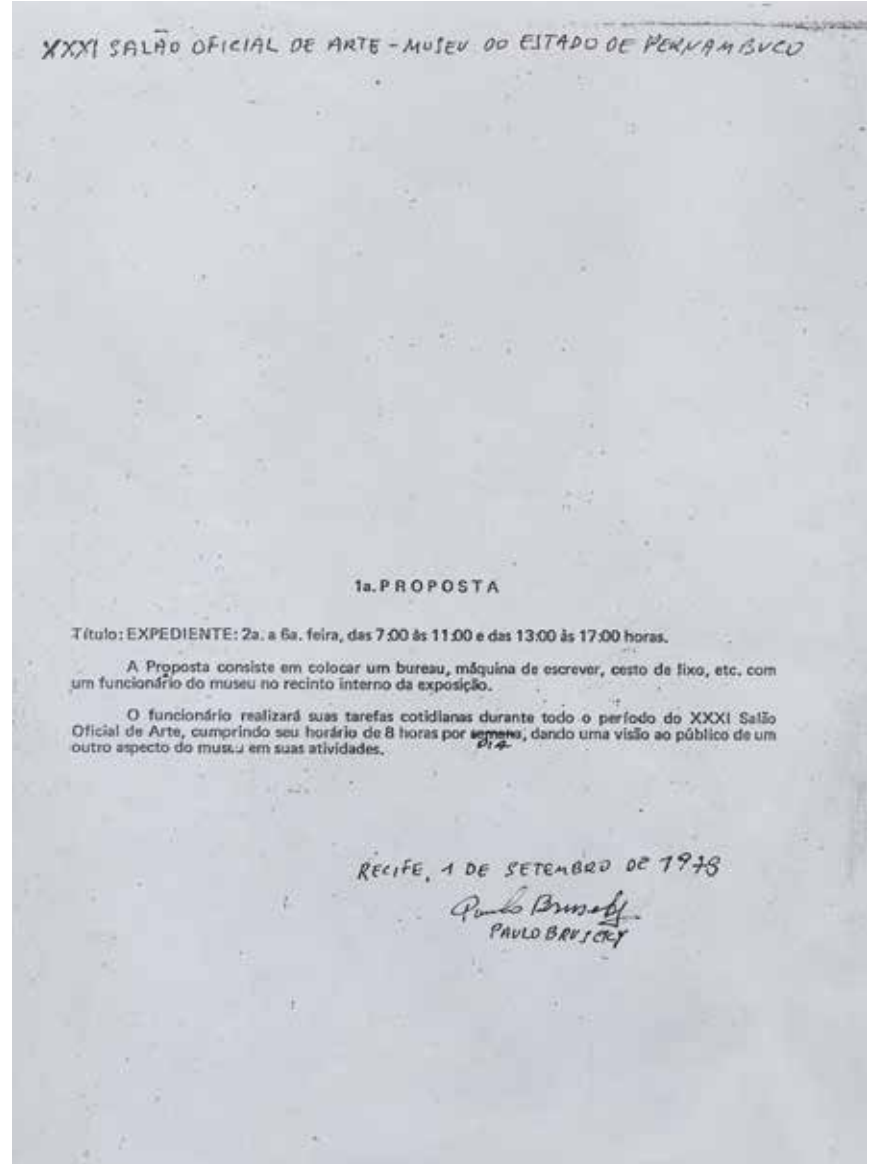
12. *Rádio Clube de Pernambuco*, 1978
13. *Radio Bienale – Paris*, 1982

***Poesia sonora|Rá(u)dio arte*, 1978 – 2010**
Performance
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Expediente: primeira proposta para o XXXI Salão Oficial de Arte do Museu do Estado de Pernambuco*, 1978 – 2014**
Folha de ponto e escritório com funcionário do museu |
Timesheet and desk office with museum employee
Dimensões variáveis | Variable dimensions
Coleção | *Collection* MAM São Paulo, Prêmio |
Prize Aquisição Energias do Brasil – Panorama 2005

Um funcionário do MAM está trabalhando normalmente durante todo o período da exposição, invertendo a lógica do que é mostrado e do que é escondido num museu.

A MAM's employee is working normally during the whole duration of this exhibition, reversing the logic of what is shown and hidden in a museum.



XXXI SALÃO OFICIAL DE ARTE - MUSEU DO ESTADO DE PERNAMBUCO

1a. PROPOSTA

Título: EXPEDIENTE: 2a. a 6a. feira, das 7:00 às 11:00 e das 13:00 às 17:00 horas.

A Proposta consiste em colocar um bureau, máquina de escrever, cesto de lixo, etc. com um funcionário do museu no recinto interno da exposição.

O funcionário realizará suas tarefas cotidianas durante todo o período do XXXI Salão Oficial de Arte, cumprindo seu horário de 8 horas por ~~semana~~ dia, dando uma visão ao público de um outro aspecto do museu em suas atividades.

RECIFE, 1 DE SETEMBRO DE 1978

PAULO BRUSCKY

***I Exposição Internacional de Poemas Visuais em Outdoor – ART-DOOR*, 1978**
Xerografia, carimbo, selo, etiqueta e caneta esferográfica sobre envelope de papel | *Xerography, stamp, seal, label, and ballpoin pen on paper envelope*
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

1ª EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL DE POEMAS VISUAIS EM OUT-DOOR
IMPRESSOS
ANNA ROBERTA MANTOVANI
RUA ALAGOAS, 270 - APTO 91
HIGIENOPOLIS
01242 SÃO PAULO - SP
91
Via Aérea
1st INTERNATIONAL VISUAL POEMS ON OUT-DOOR EXHIBITION

***Arte correio Brasil*, 1978**
Impressão offset sobre papel | *Offset print on paper*
10,7 x 15 cm
Coleção | *Collection* MAM,
doação anônima | *anonymous donation*

FESTIVAL DE INVERNO DA UNICAP

Arte Correio: BRASIL

Prezado Artista

Dentro da programação do I Festival da UNICAP está programada uma Exposição Nacional de Arte Correio, para que o público tome conhecimento do que vem sendo realizado em termos de Arte por Correspondência no Brasil.

A exposição será realizada de 15 a 30.07.78 e cada participante receberá um catálogo. Os trabalhos deverão ser enviados até o dia 07.07.78 para:

1º Festival de Inverno da UNICAP
Arte Correio: Brasil
a/c de Paulo Bruscky
Universidade Católica de PE
Rua do Príncipe, 526 - Bloco C
Boa Vista - Recife - PE

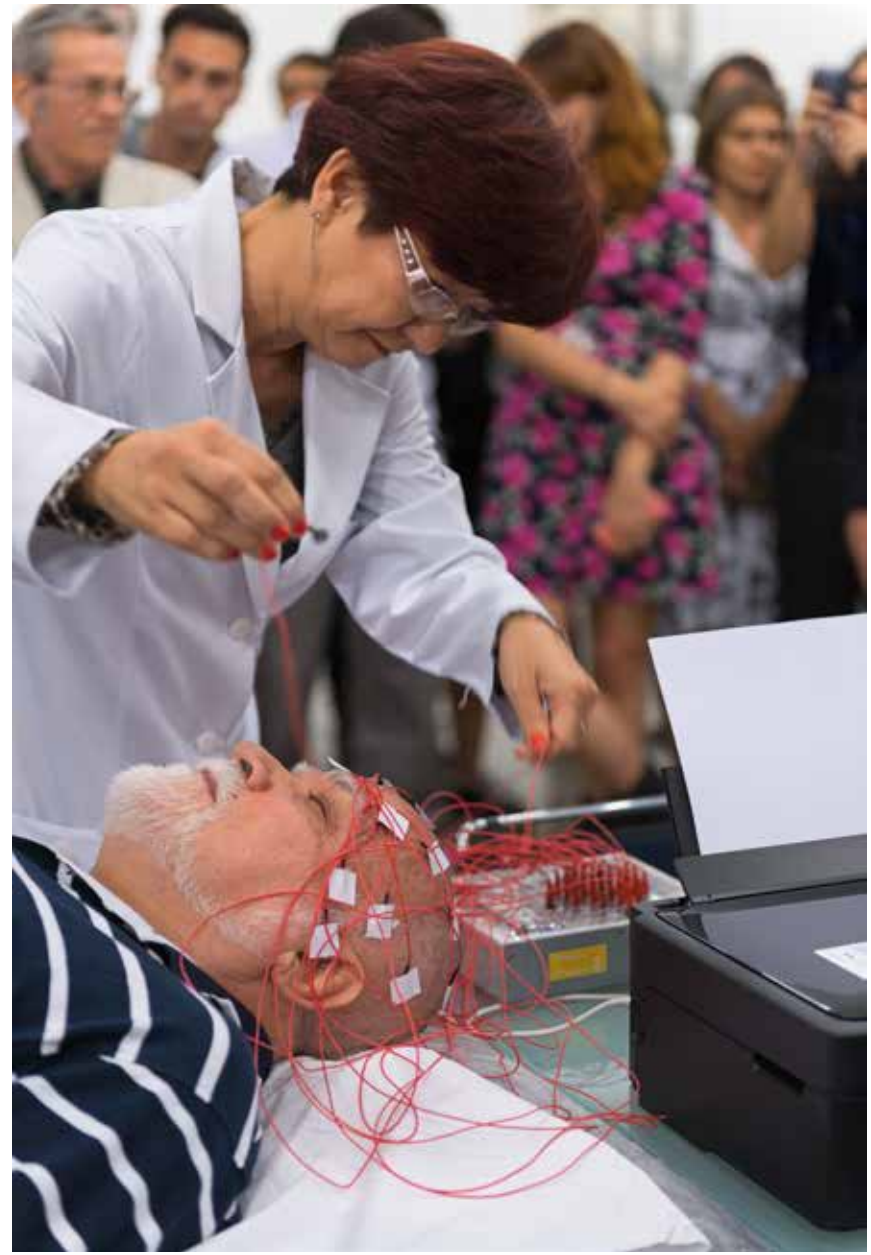
ARTE CORREIO

ARTE POSTAL

ARTE POR CORRESPONDÊNCIA

91

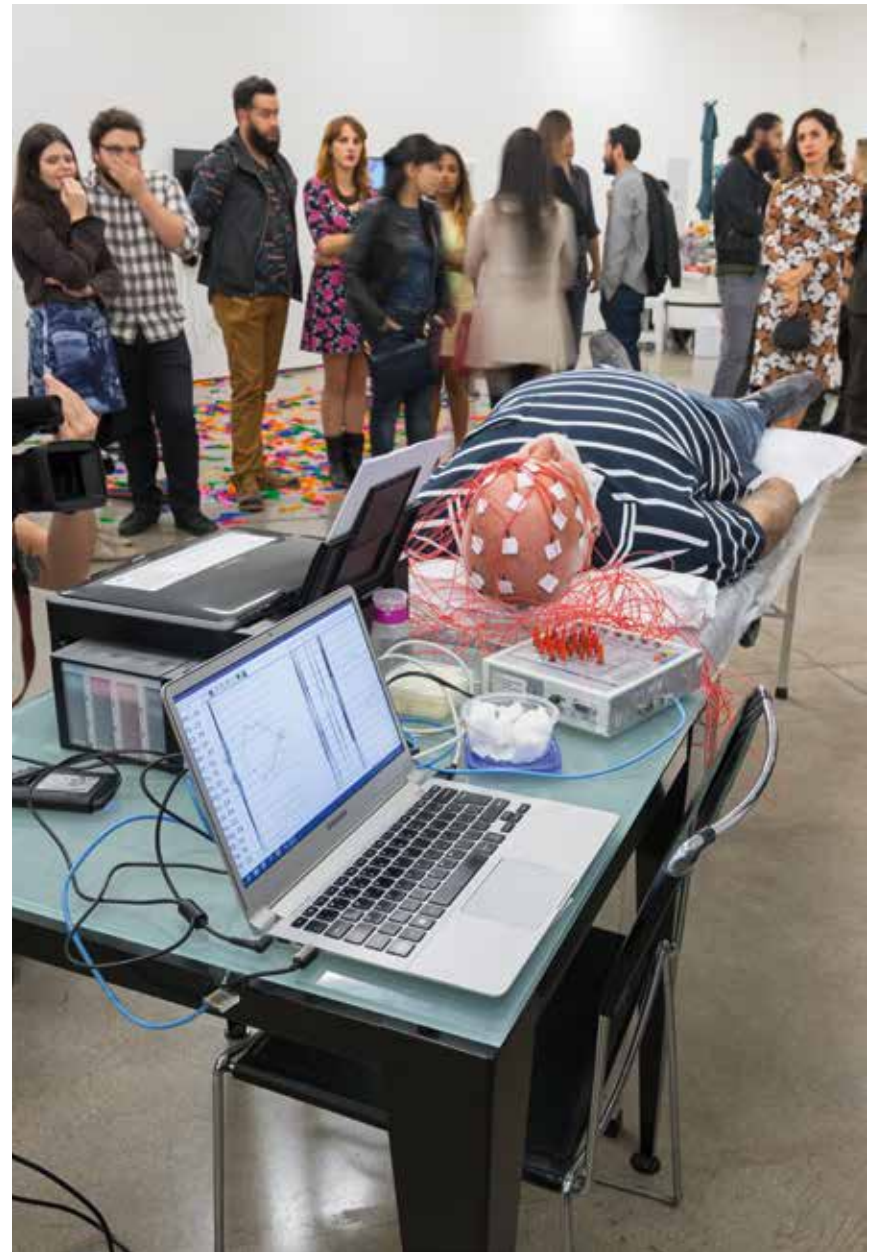
Anna Roberta
Mantoani
R: Alagoas, 270 apt 91
Higienópolis -
Cep. 01242 São Paulo - S.P.



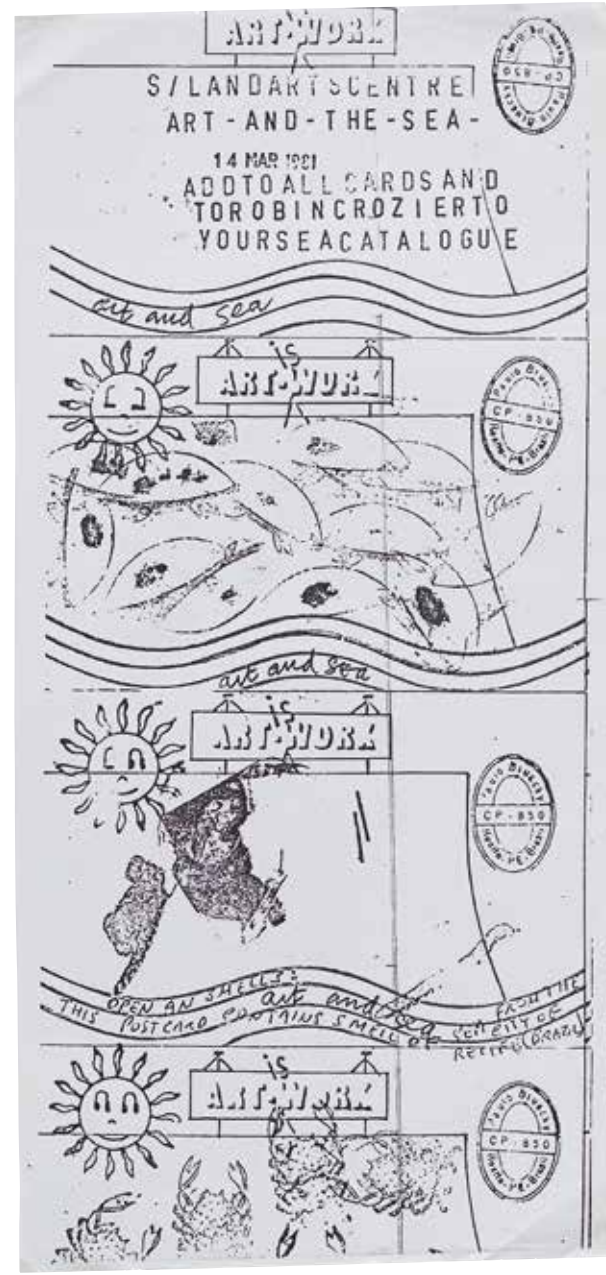
***Meu cérebro desenha e pinta assim*, 1979 – 2014**
Performance
Coleção do artista | *Collection of the artist*

Paulo Bruscky fez diversas vezes o próprio eletroencefalograma, variando seus pensamentos e sentimentos para experimentar diversos resultados gráficos. No dia da inauguração da exposição, o experimento foi feito pela primeira vez ao vivo.

Paulo Bruscky repeated electroncephalograms, varying his thoughts and feelings in order to create different graphic results. On the exhibition's opening day, the experiment was done live for the first time.



***Arte Porte Pago*, 1980**
Xerografia | *Xerography*
29,5 x 20 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM



***Art and the sea*, 1981**
Xerografia | *Xerography*
29,5 x 14 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Projeto Fontes*, 1982 – 2014**
Instalação sonora | *Sound installation*
Dimensões variáveis | Variable dimensions
Coleção do artista | *Collection of the artist*

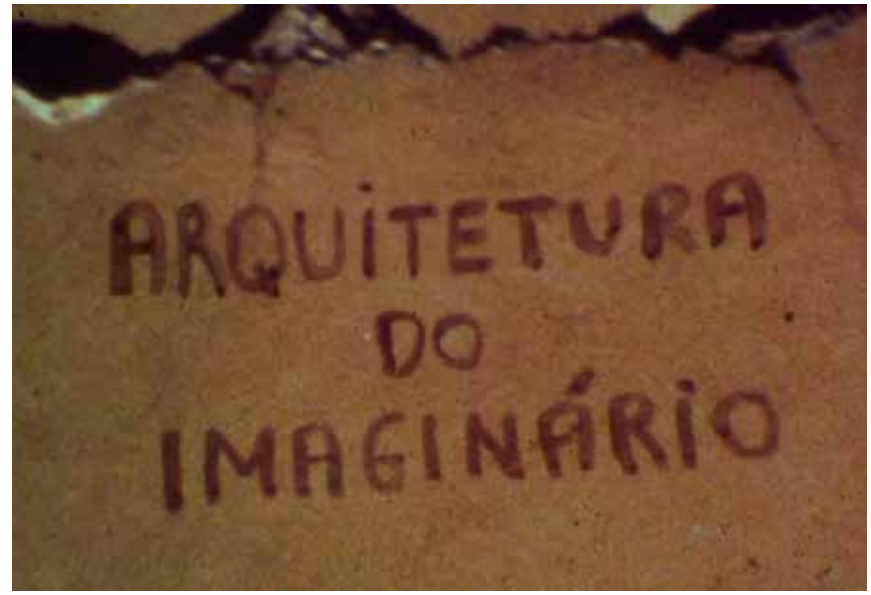
Paulo Bruscky gravou o barulho de diversas fontes em espaços públicos. O murmurar das águas aparece por meio de um registro de som, mas o ambiente permanece seco.

Paulo Bruscky recorded the sounds of different fountains in public spaces. The gurgling of the waters is present by means of a sound recording, however, the space remains dry.

***Homenagem a MAN RAY*, 1982**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
14,5 x 10,5 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

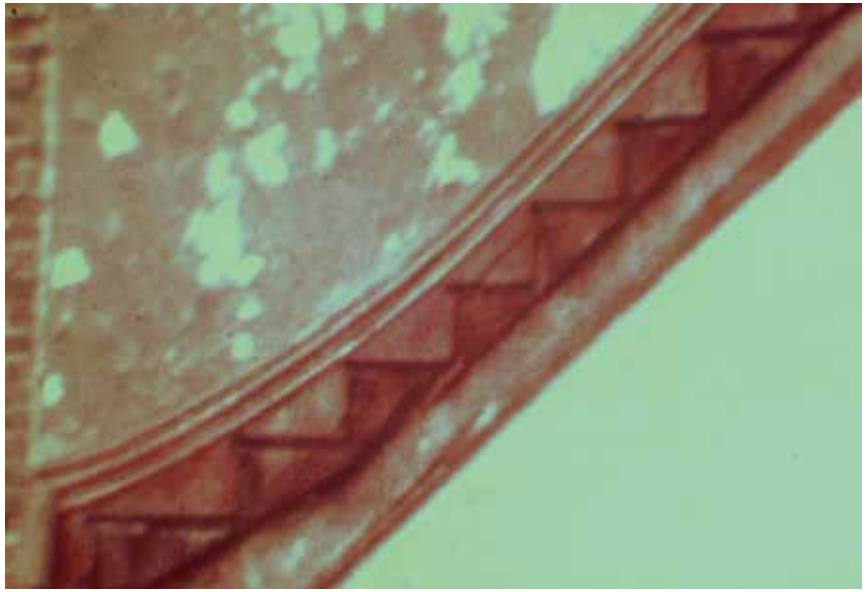
***Sem destino – Unknown destination*, 1982**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
29,5 x 20 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

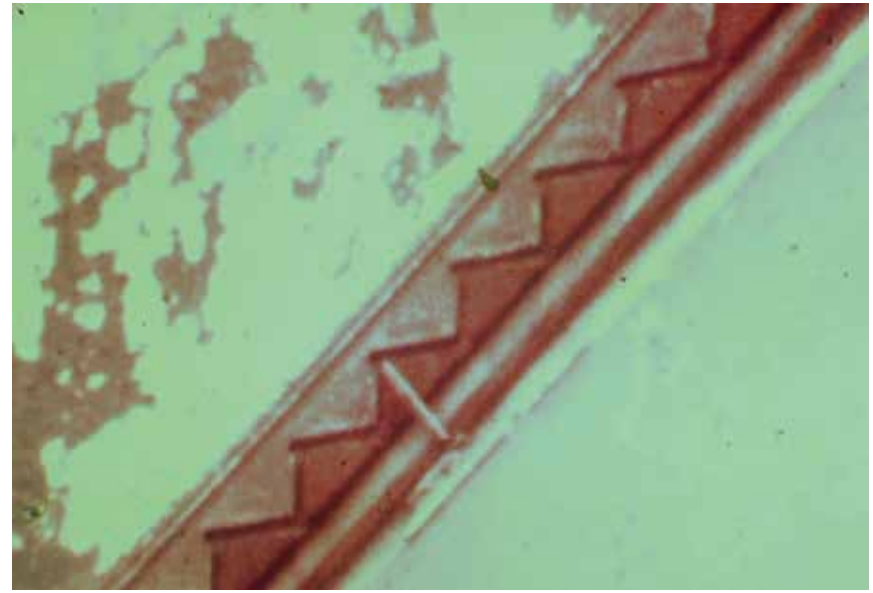
"Sem Destino"
ARTE VIA AÉREA
URGENTE
ARTE CORREIO
UNKNOWN DESTINATION
SEM DESTINO
ESTE PROJETO FOI INICIADO EM 1975 E AINDA
CONTINUA EM ANDAMENTO. A PROPOSTA DA 1ª
ETAPA FOI O ENVIO DESTES ENVELOPES (DENTRO DE OUTROS
COMUNS) PARA QUE VÁRIAS PESSOAS DE VÁRIOS ESTADOS DO BRASIL RE-
TIRASSEM OS "SEM DESTINO" (JÁ SELADOS) DE DENTRO DOS ENVELOPES
COMUNS E COLOCASSEM OS MESMOS DENTRO DE CAIXAS DE COLETAS
DOS CORREIOS PARA QUE RETORNASSEM PARA O ANTOR/REMETENTE
PORQUE, SEGUNDO NORMAS DOS CORREIOS, NÃO SE LOCALIZANDO
O DESTINATÁRIO, A CORRESPONDÊNCIA DEVE RETORNAR P/O REME-
ENTE. ESTE TRABALHO/PROPOSTA JÁ FOI EXPOSTO NO "EVENTO 77"
NA ITÁLIA E, JÁ TEM PROGRAMAÇÃO P/VÁRIOS PAÍSES
SOLICITE UMA OBRA "SEM DESTINO" EM CONJUNTO
CONTATO:
PAULO BRUSCKY
CP 850 - RECIFE - PE - BRASIL
O PROJETO CONTINUA EM ANDAMENTO - 1975/80
EM 1983 DESENVOLVIA A AÇÃO POSTAL "SEM DESTINO".
NO DIA 15/01/83 FORAM COLOCADOS
SO ENVELOPES "SEM DESTINOS"
QUE RETORNARÃO PARA A
1ª EXPOSIÇÃO DE ARTE
LATINA



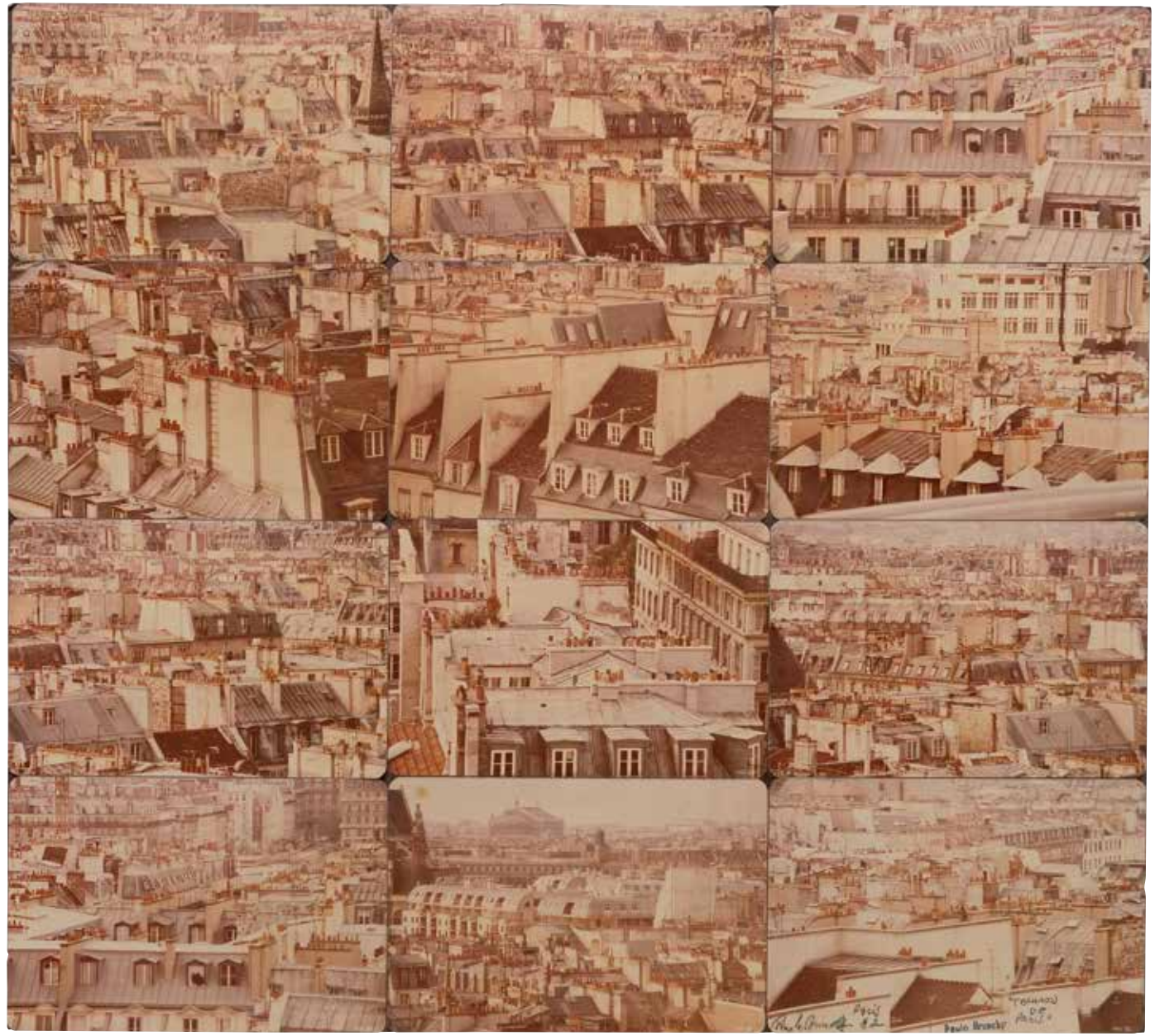
***Arquitetura do imaginário*, 1982**
Filme Super 8 | *Super 8 film*
03'44"
Coleção do artista | *Collection* of the artist

lexington
avenue
CITICORP CENTER
lexington
avenue
DONT
WALK





***Telhado de Paris*, 1982**
Colagem fotográfica | *Photographic collage*
40 x 40 cm
Coleção do artista | *Collection of the artist*



***Limpos e desinfetados, cleans and desinfecteds*, 1987**
Impressão offset sobre papel | *Offset print on paper*
8,9 x 11,7 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação | *gift* Ricardo Resende

LIMPO E DESINFETADO
CLEAN AND DESINFECTED
LIMPO E DESINFETADO
CLEAN AND DESINFECTED

***Limpos e desinfetados, cleans and desinfecteds*, 1987**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
8,9 x 11,7 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

Equipe Bruscky & Santiago
"Limpos e Desinfetados"
"Cleans and Desinfecteds"

Artistas prontos para Exposições, Salões, Bienais, Convenções, Debates, Acontecimentos, Performances, Cursos, Sessões de Tempestade Cerebral, Eteceterarte...

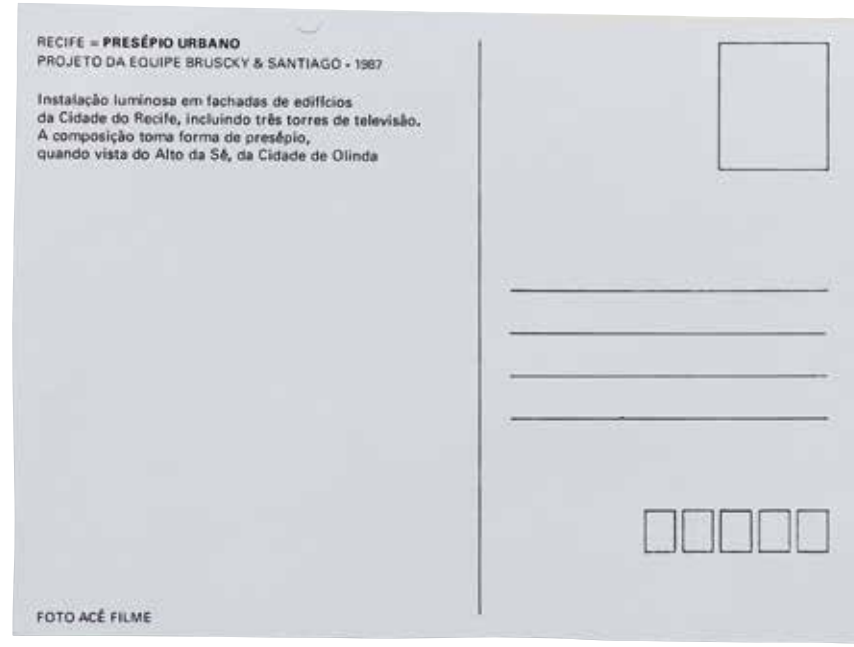
Artists ready to go the Exhibitions, Salons, Biennials, Conventions, Debates, Happenings, Performances, Courses, Brain Storm, Eteceterarte...

Correspondência/Correspondance:

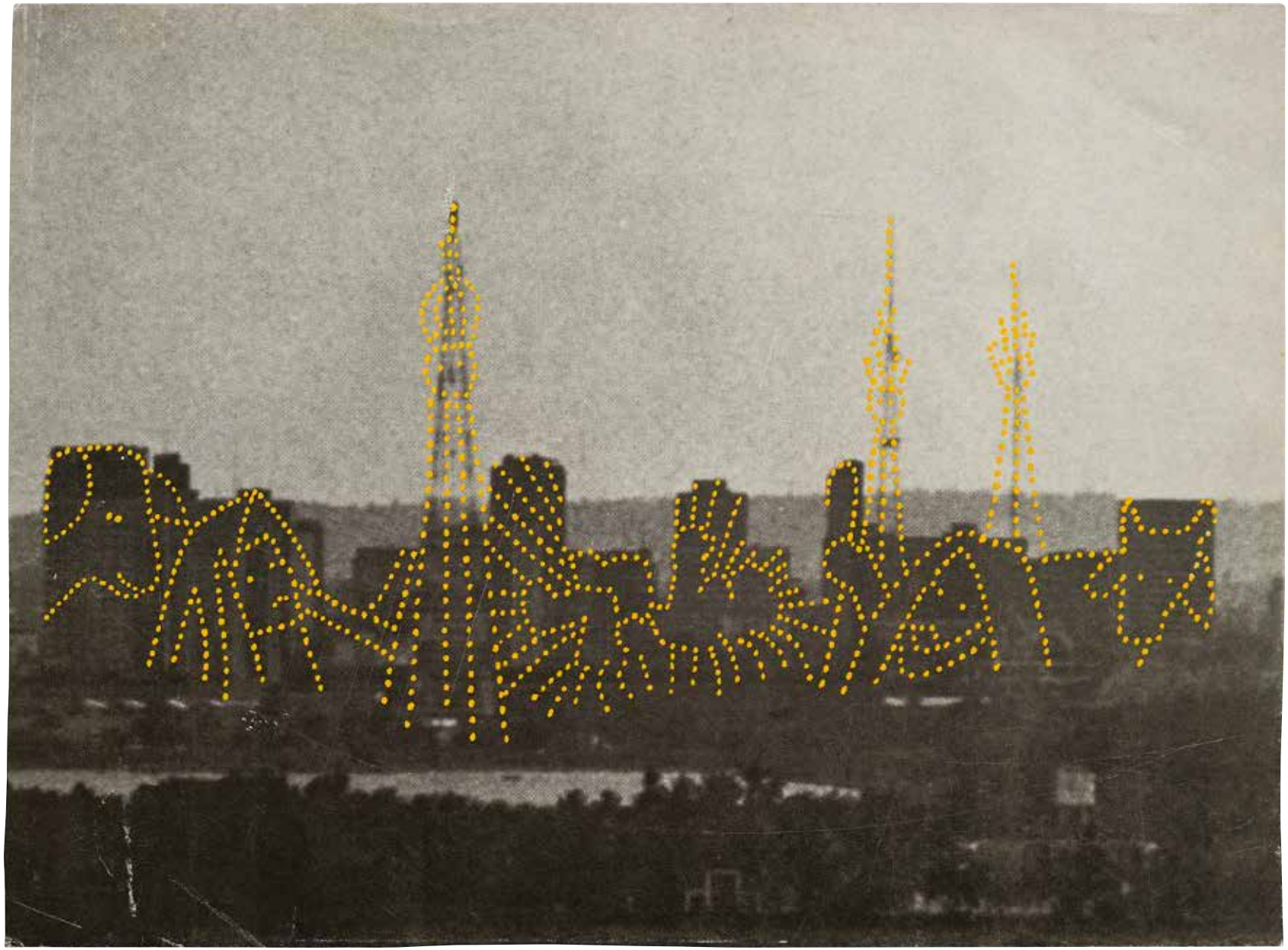
Equipe Bruscky & Santiago
Caixa Postal 850 e/and 87
Recife - PE - Brasil
50.000

VIA AÉREA

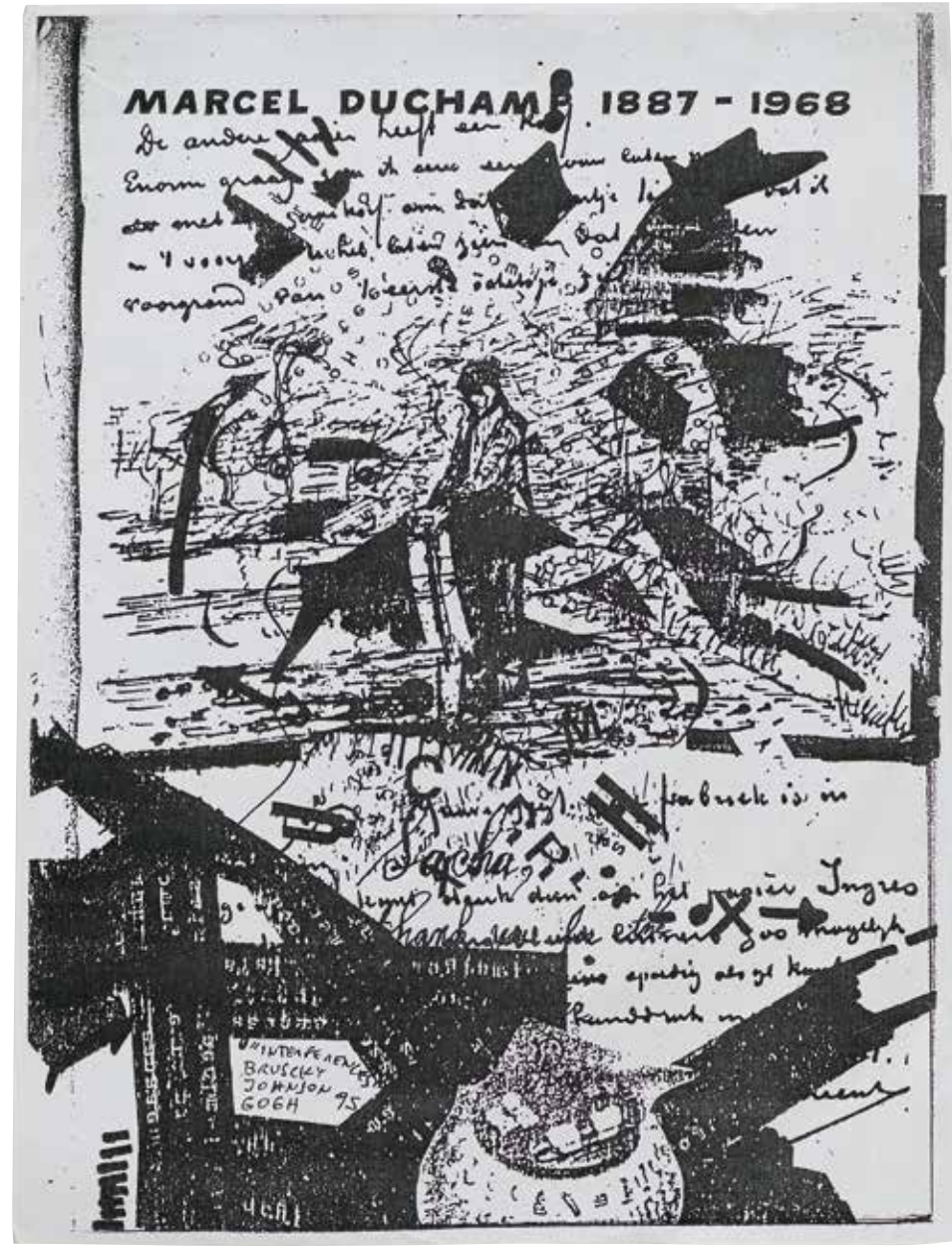
Foto: Acê Filmes - Recife - Brasil - 1987



***Recife=Presépio Urbano*, 1987**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
15 x 20,5 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM



***Livrobjetojogo*, 1993**
Botões de plástico, cerâmica e metal, zíper, linha de algodão e costura sobre tecido de algodão | *Plastic, ceramic and metal buttons, zipper, cotton thread, and sewing on cotton fabric*
3 x 25 x 35,8 cm
Coleção | Collection MAM, doação | *gift* Ricardo Resende



***Marcel Duchamp (1887-1968)*, 1995**
Xerografia | *Xerography*
27 x 20 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

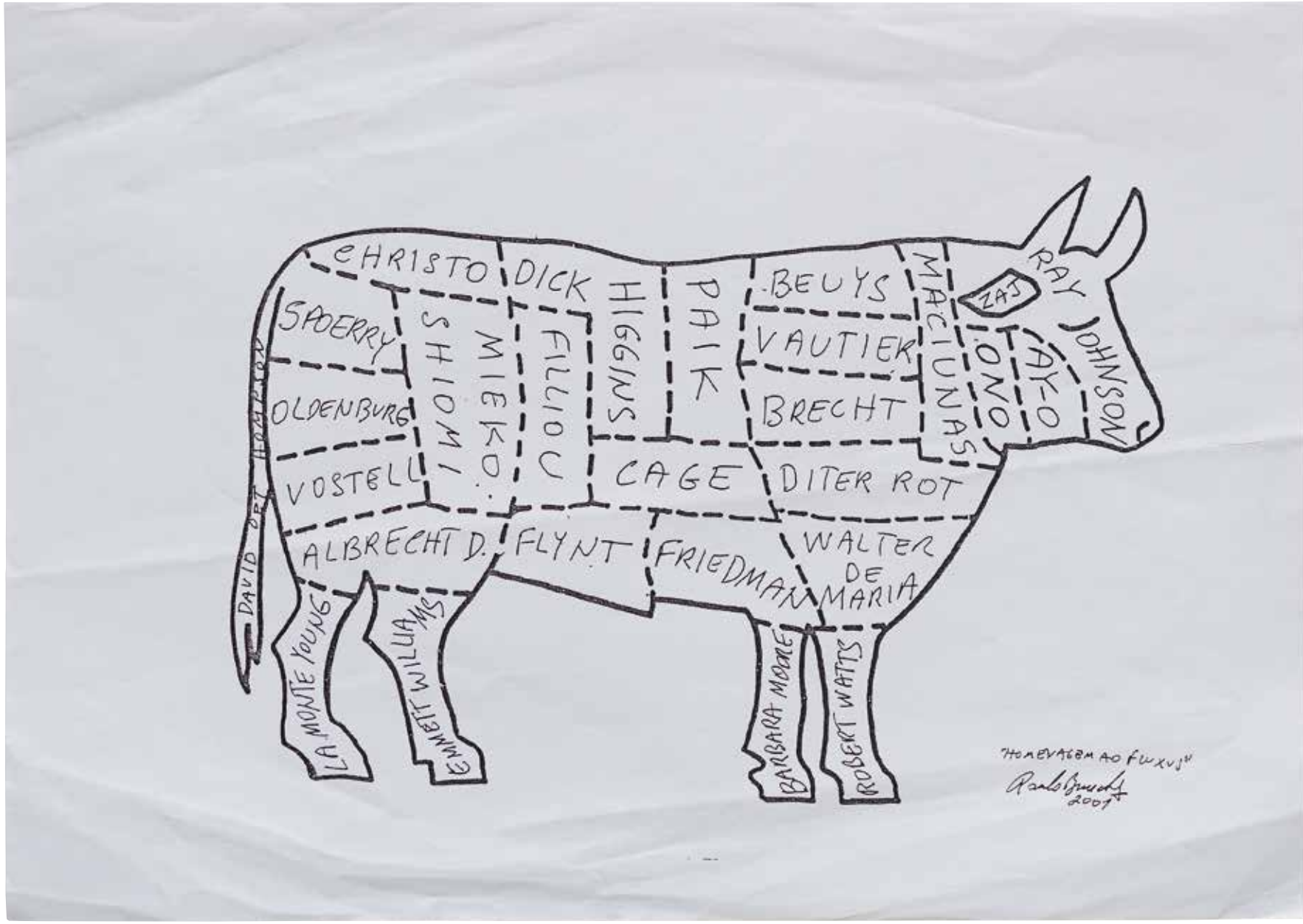
Sem título | *Untitled*, 2000
Fogões, TV, farinha, pães e vídeo | *Stoves, TV, flour, breads, and video*
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção do artista | *Collection of the artist*

O filme protagonizado por Paulo Bruscky na posição de gourmet contrasta com a realidade do trabalho de cozinhar, atestada pelo empilhamento de fogões usados.

The film starred by Paulo Bruscky as a foodie contrasts with the reality of cooking, attested by piles of used stoves.

***Poemas para navegar*, 2000**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
15 x 21 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Homenagem ao Fluxus*, 2001**
Xerografia | *Xerography*
29,5 x 21 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM


CHRISTO
DICK
HIGGINS
PAIK
BEUYS
MACIUNAS
ZAJ
RAY JOHNSON
SPOERRY
SHIOMI
MIEKO
FILLIOU
VAUTIER
ONO
AY-O
OLDENBURG
BRECHT
VOSTELL
CAGE
DITER ROT
ALBRECHT D.
FLYNT
FRIEDMAN
WALTER DE MARIA
DAVID DRT HOMERROW
LA MONTE YOUNG
EMMETT WILLIAMS
BARBARA MOORE
ROBERT WATTS
"HOMENAGEM AO FLUXUS"
2009

Sem título | *Untitled*, 2005
Carimbo, caneta esferográfica, caneta hidrográfica, selo e xerografia sobre papel | *Stamp, ballpoint pen, felt tip pen, seal, and xerography on paper*
28 x 21 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação do artista | *gift of the artist*

RECIFE, 15.01.2005

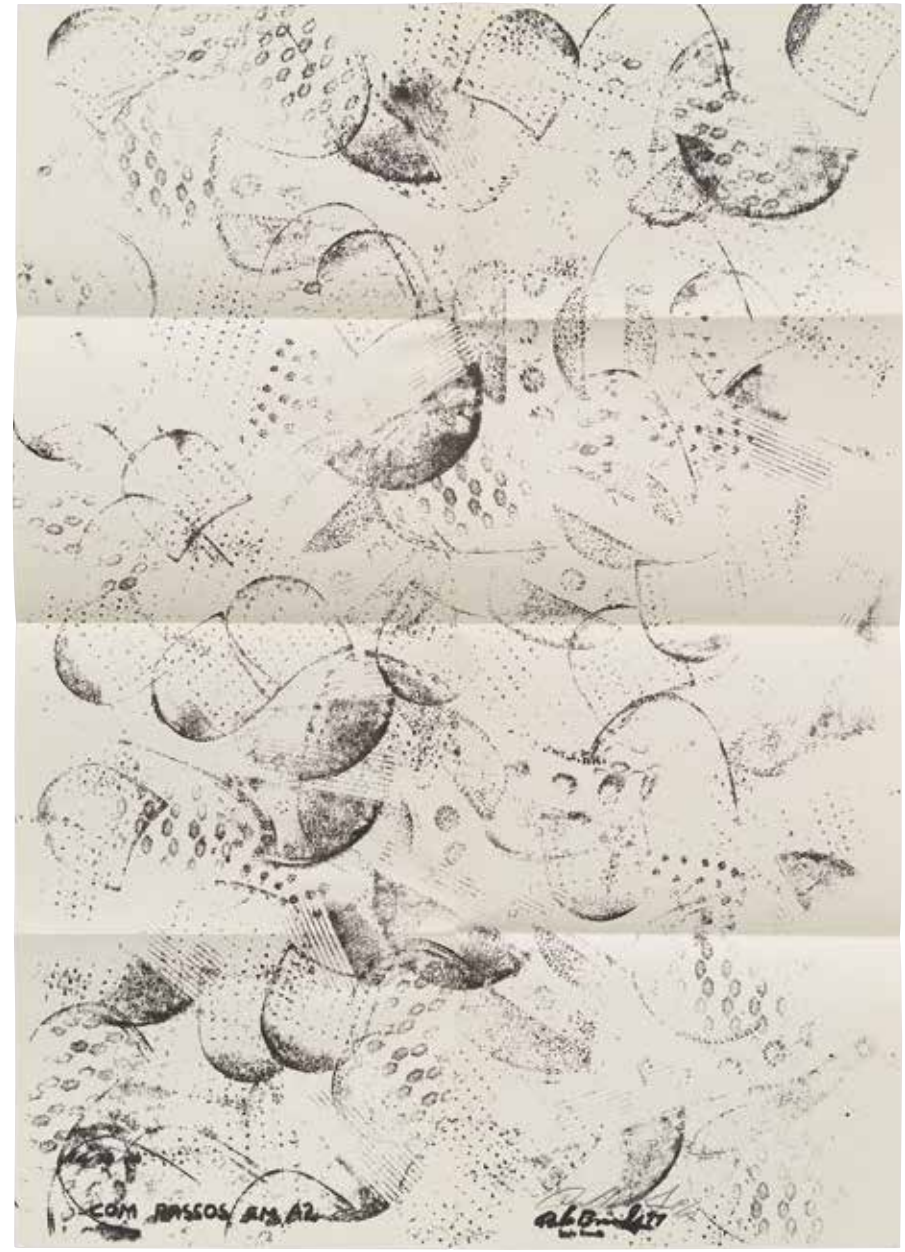
PREZADO FELIPE CHAIMOVICH,

CONFORME COMBINADO, SEGUE EM ANEXO, NOVA 1ª PROPOSTA (FORAM 3) ENVIADA PARA O XXXI SALÃO OFICIAL DE ARTE DO MUSEU DO ESTADO DE PERNAMBUCO, EM 1978, E QUE FOI RECUSADA PELO JURI.

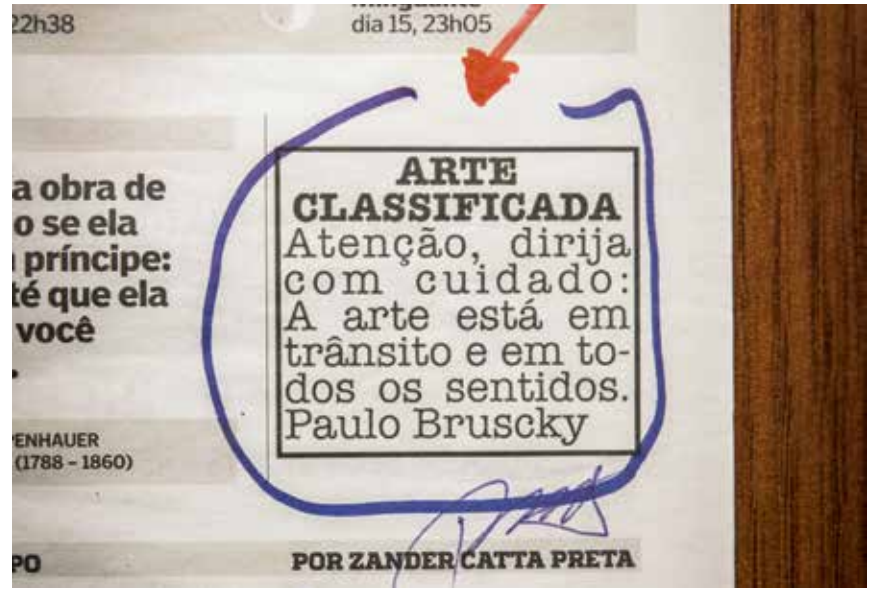
UM ABRAÇO

Paulo Bruscky
CP 850-Recife/PE
Brasil-50010-970
E-mail: pbruscky@bol.com.br

***Ondulações*, 2008**
Carimbo sobre papel e marcas de carretilha sobre papelão ondulado | *Stamp on paper and reel marks on paperboard*
79,8 x 49,8 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação do artista por intermédio do | *gift of the artist assisted by* Clube de Colecionadores de Gravura MAM



***Com Passos em A2*, 2011**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
59 x 42 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM



***Arte classificada*, 2014**
Anúncio em jornal | *Newspaper ad*
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção do artista | *Collection of the artist*

Destak
Mercado aumenta pessimismo e agora espera PIB zerado

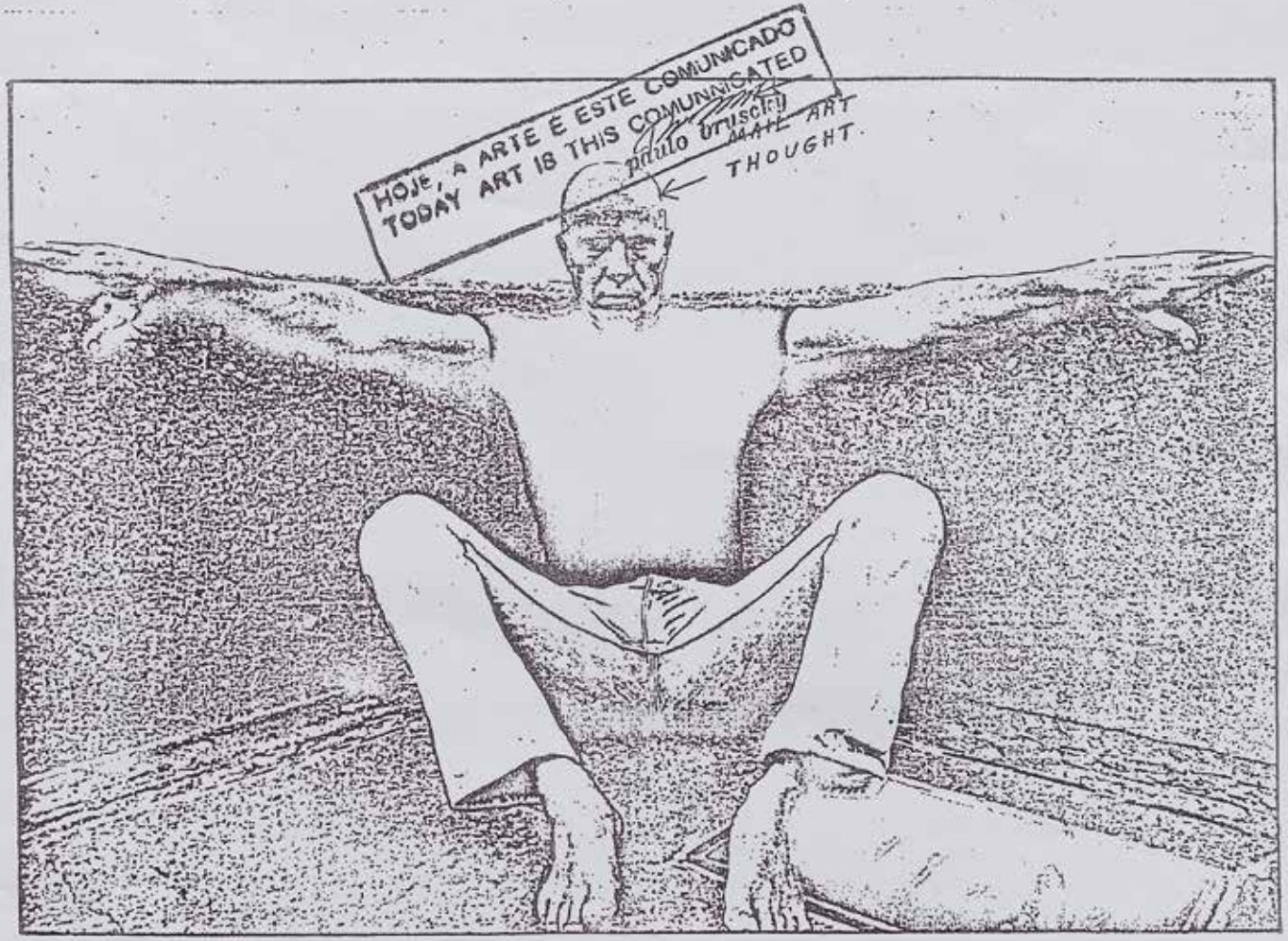
***Quadro de aviso*, 2014**
Cortiça, papel e tachas | *Coat, paper and studs*
64 x 86 cm
Coleção do artista | *Collection of the artist*

Paulo Bruscky está enviando mensagens durante todo o período da exposição. As mensagens mais antigas são trocadas pelas novas à medida que chegam.

Paulo Bruscky is sending messages during the whole duration of this exhibition. The oldest messages are substituted by newer ones as they arrive.

MODELO DO MACACÃO "CARREGADORES DE ESPELHOS"
ATENÇÃO
CARREGADORES DE ESPELHOS
FAX POEMA
CONSCIÊNCIA DA ARTE
ARTE TRANSITIVA
THOUGHT
NETLAND
ASSIM SE FAX ARTE
COPY
ENFIM
LIBERDADE
LÍNGUA
PERFORMANCE
ÁUDIO-PERFORMANCE, VIA AÉREA, DE PAULO BRUSCKY, PARA RÁDIO:
PEGAR UMA TESOURA, CORTAR A LÍNGUA, UMEDECÊ-LA EM UMA ALMOFADA DE CARIMBO E FAZER COMPOSIÇÕES CARIMBANDO-A EM TECIDOS OU PAPÉIS.
Recife/ Brasil/ 1988
Belo Horizonte/ Brasil/ 2010
Destak PASSATEMPO
1.09.2014
SÃO PAULO - Parque do Ibirapuera - Museu de Arte Moderna
O REFLEXO EM MINHA OBRA

Sem título | *Untitled*, s.d. | *n.d.*
Xerografia | *Xerography*
25 x 18 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM



Paulo Bruscky
CP - 850
Recife - PE - Brasil

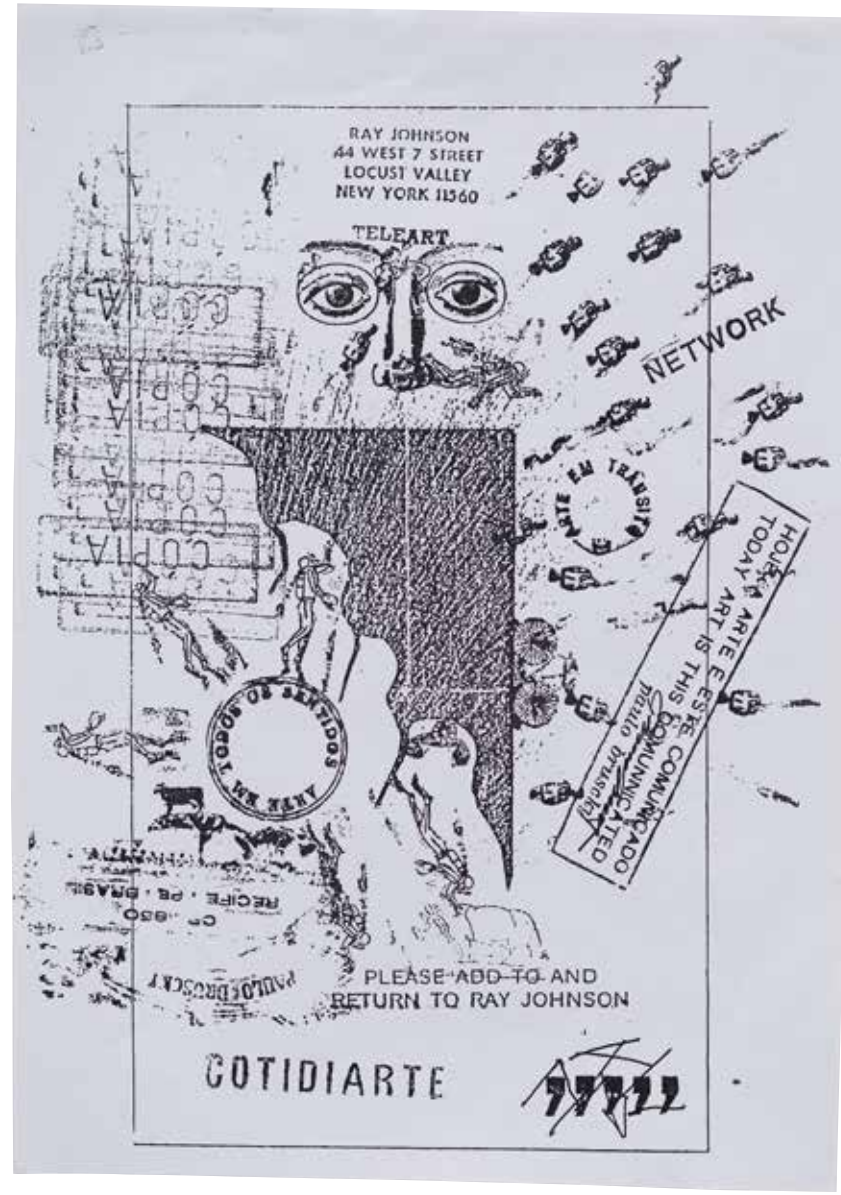
PLEASE ADD TO & RETURN TO:

RAY JOHNSON
44 WEST 7 STREET
LOCUST VALLEY
NEW YORK 11560
U.S.A.

AND SEND A COPY TO:

AMAZON
C/o Ruggero MAGGI
C.so Sempione 67

20149 MILAN



Sem título | *Untitled*, s.d. | *n.d.*
Xerografia | *Xerography*
25 x 18 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

DESCOBRIR
A IDEIA

PAULO
BRUSC
mam

LISTA DE OBRAS WORKLIST

***Banco de ideias*, déc. 1960 – 2014**
Projetos em livros | *Projects in books*
35 x 50 cm cada | *each*
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***A plateia*, déc. 1970 – 2014**
Performance
Coleção do artista |
Collection of the artist

***No ar*, déc. 1970 – 2014**
Performance
Coleção do artista |
Collection of the artist

***Carregadores de espelhos*, déc. 1970 –2014**
Performance
Coleção do artista |
Collection of the artist

***S.O.S.*, déc. 1970**
Carimbo, caneta hidrográfica e pincel atômico sobre xerografia sobre papel | *Stamp, felt tip pen and marker on xerography on paper*
32,9 x 21,6 cm
Coleção | *Collection* MAM,
doação anônima | *anonymous donation*

Sem título | *Untitled*, déc. 1970
Xerografia, carimbo e
pincel atômico sobre papel |
Xerography, stamp and marker on paper
32,8 x 21,7 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

***Jogo-performance*, 1971 – 2013**
Performance
Coleção do artista |
Collection of the artist

***30º salão paranaense*, 1973**
Xerografia | *Xerography*
29 x 18 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Vendedor de comidas*, 1974 – 2014**
Performance
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Fogueira de gelo*, 1974 – 2014**
Escultura | *Sculpture*
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção do artista |
Collection of the artist

***PostAção*, 1975**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
29,5 x 21 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Sentimentos: um poema feito com o coração*, 1976**
Xerografia e carimbos sobre xerografia de eletrocardiograma | *Xerography and stamps on electrocardiogram xerography*
7,2 x 99,3 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

Sem título | *Untitled*, 1976
Xerografia sobre papel |
Xerography on paper
20,9 x 15,8 cm
Coleção | Collection MAM,
doação anônima | *anonymous donation*

Sem título | *Untitled*, 1977
Carimbo, caneta hidrográfica, selo e etiqueta sobre envelope de papel | *Stamp, felt tip pen, seal, label, and ballpoint pen on paper envelope*
15,3 x 27,4 cm
Coleção | *Collection* MAM,
doação anônima | *anonymous donation*

Quando as artérias "entopem"..., 1977
Impressão offset, carimbo, selo, caneta hidrográfica e caneta esferográfica sobre papel | *Offset print, stamp, seal, felt tip pen, and ballpoint pen on paper*
12 x 18,5 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

***Equilíbrio*, 1977**
Xerografia e carimbo sobre papel | *Xerography and stamp on paper*
15 x 11,1 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

***DIS TÂNCIA*, 1977**
Xerografia e carimbo sobre papel | *Xerography and stamp on paper*
19,3 x 21,6 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

Sem título | *Untitled*, 1977
Caneta hidrográfica, caneta esferográfica, carimbo e selo sobre envelope de papel | *Felt tip pen, ballpoint pen, stamp, and seal on paper envelope*
23,7 x 15 cm
Coleção | Collection MAM, doação anônima | *anonymous donation*

***Exposição de uma pessoa vestida, sendo vista por uma pessoa nua, sendo vista por várias pessoas vestidas numa exposição de nus*. Salão dos Nus – MAC-Olinda-PE, 1978**
Fotografia p&b sobre papel | *B&w photography on paper*
70 x 50 cm
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Radio Art Show*, 1978 – 79**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
29,5 x 21 cm cada | *each*
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Poesia sonora | Rá(u)dio arte*, 1978 – 2010**
Performance
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Expediente: primeira proposta para o XXXI Salão Oficial de Arte do Museu do Estado de Pernambuco*, 1978 – 2014**
Folha de ponto e escritório com funcionário do museu | *Timesheet and desk office with museum employee*
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção | *Collection* MAM, Prêmio | *Prize* Aquisição Energias do Brasil – Panorama 2005

***I Exposição Internacional de Poemas Visuais em Outdoor – ARTDOOR*, 1978**
Xerografia, carimbo, selo, etiqueta e caneta esferográfica sobre envelope de papel | *Xerography, stamp, seal, label, and ballpoin pen on paper envelope*
12,9 x 25,9 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

***Arte correio Brasil*, 1978**
Impressão offset sobre papel | *Offset print on paper*
10,7 x 15 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação anônima | *anonymous donation*

***Meu cérebro desenha e pinta assim*, 1979 – 2014**
Performance
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Arte Porte Pago*, 1980**
Xerografia | *Xerography*
29,5 x 20 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Art and the sea*, 1981**
Xerografia | *Xerography*
29,5 x 14 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Projeto Fontes*, 1982 – 2014**
Instalação sonora | *Sound installation*
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Homenagem a MAN RAY*, 1982**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
14,5 x 10,5 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Sem destino – Unknown destination*, 1982**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
29,5 x 20 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Arquitetura do imaginário*, 1982**
Filme Super 8 | *Super 8 film*
03'44"
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Telhado de Paris*, 1982**
Colagem fotográfica | *Photographic collage*
40 x 40 cm
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Limpos e desinfetados, cleans and desinfecteds*, 1987**
Impressão offset sobre papel | *Offset print on paper*
8,9 x 11,7 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação | *gift* Ricardo Resende

***Limpos e desinfetados, cleans and desinfecteds*, 1987**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
8,9 x 11,7 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Recife=Presépio urbano*, 1987**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
15 x 20,5 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Livrobjetojogo*, 1993**
Botões de plástico, cerâmica e metal, zíper, linha de algodão e costura sobre tecido de algodão | *Plastic, ceramic and metal buttons, zipper, cotton thread, and sewing on cotton fabric*
3 x 25 x 35,8 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação | *gift* Ricardo Resende

***Marcel Duchamp (1887-1968)*, 1995**
Xerografia | *Xerography*
27 x 20 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

Sem título | *Untitled*, 2000
Fogões, TV, farinha, pães e vídeo | *Stoves, TV, flour, breads, and video*
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Poemas para navegar*, 2000**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
15 x 21 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Homenagem ao Fluxus*, 2001**
Xerografia | *Xerography*
29,5 x 21 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

Sem título | *Untitled*, 2005
Carimbo, caneta esferográfica, caneta hidrográfica, selo e xerografia sobre papel | *Stamp, ballpoint pen, felt tip pen, seal, and xerography on paper*
28 x 21 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação do artista | *gift of the artist*

***Ondulações*, 2008**
Carimbo sobre papel e marcas de carretilha sobre papelão ondulado | *Stamp on paper and reel markson paperboard*
79,8 x 49,8 cm
Coleção | *Collection* MAM, doação do artista por intermédio do | *gift of the artist assisted by* Clube de Colecionadores de Gravura MAM

***Com Passos em A2*, 2011**
Impressão sobre papel | *Print on paper*
59 x 42 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

***Arte classificada*, 2014**
Anúncio em jornal | *Newspaper ad*
Dimensões variáveis | *Variable dimensions*
Coleção do artista | *Collection of the artist*

***Quadro de aviso*, 2014**
Cortiça, papel e tachas | *Coat, paper and studs*
64 x 86 cm
Coleção do artista | *Collection of the artist*

Sem título | *Untitled*, s.d. | *n.d.*
Xerografia | *Xerography*
25 x 18 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

Sem título | *Untitled*, s.d. | *n.d.*
Xerografia | *Xerography*
25 x 18 cm
Coleção | *Collection* Biblioteca Paulo Mendes de Almeida, MAM

MAM

MUSEU DE ARTE
MODERNA DE SÃO PAULO

DIRETORIA | *MANAGEMENT BOARD*
Presidente | *President*
Milú Villela

Vice-presidente Executivo |
Executive Vice-president
Alfredo Egydio Setúbal

Vice-presidente Sênior |
Senior Vice-president
José Zaragoza

Vice-presidente Internacional |
International Vice-president
Michel Claude Julien Etlin

Diretor Jurídico | *Legal Director*
Eduardo Salomão Neto

Diretor Financeiro | *Finance Director*
Alfredo Egydio Setúbal

Diretor Administrativo |
Administrative Director
Sérgio Ribeiro da Costa Werlang

Diretores | *Directors*
Cesar Giobbi
Eduardo Brandão
Orandi Momesso
Daniela Villela

CONSELHO | *COUNCIL*
Presidente | *President*
Pedro Piva

Vice-presidente | *Vice-president*
Simone Schapira

Membros | *Members*
Alcides Tapias
Adolpho Leirner
Ana Lucia Serra
Ana Maria Lima de Noronha
Angela Gutierrez
Antonio Hermann Dias de Azevedo
Antonio Matias
Benjamin Steinbruch
Carmen Aparecida Ruete de Oliveira
Chella Safra
Chieko Aoki
Daniel Goldberg
Danilo Miranda
Denise Aguiar Alvarez
Edo Rocha
Edson Musa
Fabio Colleti Barbosa

Fernando Moreira Salles
Geraldo Carbone
Gilberto Chateaubriand
Graziella Matarazzo Leonetti
Gustavo Halbreich
Henrique Luz
Idel Arcuschin
Israel Vainboim
Jean-Marc Etlin
João Carlos Figueiredo Ferraz
João Rossi Cuppoloni
José Ermírio de Moraes Neto
José Olympio da Veiga Pereira
Leo Slezynger
Luiz Antonio Viana
Manoel Felix Cintra Neto
Marcos Arbaitman
Maria da Glória Ribas Baumgart
Mauro Salles
Michael Edgard Perlman
Otávio Maluf
Paula P. Paoliello de Medeiros
Paulo Proushan
Paulo Setúbal
Peter Cohn
Roberto Mesquita
Roberto B. Pereira de Almeida
Rodolfo Henrique Fischer
Rolf Gustavo R. Baumgart
Salo Davi Saibel
Sonia Helena Guarita do Amaral
Thiago Varejão Fontoura
Vera Lúcia dos Santos Diniz

Conselho Internacional | *International Council*
David Fenwick
Donald E. Baker
Eduardo Constantini
José Luis Vittor
Patrícia Cisneros
Robert W. Pittman

Conselho Consultivo de Arte | *Art Consultative Council*
Adriano Pedrosa
Aracy Amaral
Fernando Oliva

Patrono | *Patron*
Adolpho Leirner
Alcides Tapias
Alfredo Egydio Setúbal
Alfredo Rizkallah
Ana Lucia Serra
Ana Maria Lima de Noronha
Angela Gutierrez
Antonio Hermann Dias de Azevedo
Antonio Matias
Benjamin Steinbruch
Carmen Aparecida Ruete de Oliveira
Cesar Giobbi
Chella Safra
Chieko Aoki
Cínara Ruiz
Daniel Goldberg
Daniela Villela
Danilo Miranda
Dario Rais Lopes
Denise Aguiar Alvarez
Edo Rocha
Edson Musa
Eduardo Brandão
Eduardo Salomão Neto
Fabio Colleti Barbosa
Fernando Moreira Salles
Fernão Carlos B. Bracher
Geraldo Carbone
Gilberto Chateaubriand
Graziella Matarazzo Leonetti
Gustavo Halbreich
Henrique Luz
Idel Arcuschin
Israel Vainboim
Jean-Marc Etlin
João Carlos Figueiredo Ferraz
João Rossi Cuppoloni
José Ermírio de Moraes Neto
José Esteve
José Olympio da Veiga Pereira
José Zaragoza
Leo Slezynger
Luiz Antonio Viana

Manoel Felix Cintra Neto
Marcos Arbaitman
Maria da Glória Ribas Baumgart
Mauro Salles
Michael Edgard Perlman
Michel Claude Julien Etlin
Milú Villela
Orandi Momesso
Otávio Maluf
Paula P. Paoliello de Medeiros
Paulo Proushan
Paulo Setúbal
Pedro Piva
Peter Cohn
Roberto B. Pereira de Almeida
Roberto Mesquita
Rodolfo Henrique Fischer
Rolf Gustavo R. Baumgart
Salo Davi Saibel
Sérgio Ribeiro da Costa Werlang
Simone Schapira
Sonia Helena Guarita do Amaral
Telmo Giolito Porto
Thiago Varejão Fontoura
Vera Lúcia dos Santos Diniz
Zuleika Bisacchi

EQUIPE | *STAFF*

Presidente | *President*
Milú Villela

Curador | *Curator*
Felipe Chaimovich

Superintendente Executivo | *Managing Director*
Bertrando Molinari

ADMINISTRAÇÃO | *ADMINISTRATION*

Gerente | *Manager*
Nelma Raphael dos Santos

Financeiro | *Financial*

Coordenador | *Controller*
Jorge Cavalcanti Araújo Neto

Assistentes | *Assistants*
Daniel Medeiros de Andrade
Jaqueline Rocha de Almeida
Luiz Custódio da Silva Junior
Rafael Aurichio Pires
Tiago Alves Felipe

Loja | *Shop*

Coordenadora | *Coordinator*
Solange Oliveira Leite

Assistente | *Assistant*
Romário Rocha Neto

Vendedoras | *Salesclerks*
Filomena Pitta Pecego
Maria Aline Rodrigues Costa

Projetos | *Projects*

Coordenador | *Coordinator*
Marcelo da Conceição

Patrimônio | *Premises & Maintenance*

Coordenador | *Coordinator*
Estevan Garcia Neto

Assistentes | *Assistants*
Alekiçom Lacerda
Carlos José Santos
Douglas Peçanha da Silva
José Ricardo Perez

Tecnologia | *Information Technology*

Coordenador | *Coordinator*
Jorge Cavalcanti Araújo Neto

Assistente | *Assistant*
Diogo Cortez Vieira

ASSESSORIA DA PRESIDÊNCIA | *PRESIDENT OFFICE*
Assistentes | *Assistants*
Anna Maria Temoteo Pereira
Ângela de Cássia Almeida
Barbara L. G. Daniselli da Cunha Lima
Valeria Moraes N. Camargo

Coordenadora Relações Institucionais | *Institutional Affairs Coordinator*
Magnólia Costa

ASSOCIADOS | *MEMBERS*
Coordenadora | *Coordinator*
Roberta Alves

Assistente | *Assistant*
Regiane de Abreu Morais

Atendimento | Recepção | *Reception*
Carolina Padilha da Silva
Daniela Cristina da Silva Reis

Aprendiz | *Apprentice*
Nicolly de Sousa Martins Galvão

BIBLIOTECA | *LIBRARY*
Coordenadora | *Coordinator*
Maria Rossi Samora

Bibliotecária | *Librarian*
Léia Carmen Cassoni

Assistente | *Assistant*
Renan Brigeiro Lima

Estagiária | *Intern*
Patricia Mara Pinto da Silva

CLUBE DE COLECIONADORES DE GRAVURA, FOTOGRAFIA E DESIGN *PRINT, PHOTO AND DESIGN COLLECTORS' CLUB*
Coordenadora | *Coordinator*
Maria de Fátima Perrone Pinheiro

Assistente | *Assistant*
Melissa Martins

Aprendiz | *Apprentice*
Amanda Moreira Rocha da Silva

CURADORIA | *CURATOR OFFICE*
Coordenadora Executiva | *Executive Coordinator*
Maria Paula de Souza Amaral

Assistentes de Curadoria *Curatorial Assistants*
Ana Paula Pedroso Santana
Daniele Francisca Canaes de Carvalho
Juliano Ferreira da Silva

Pesquisa e publicações | *Research and publishing*
Coordenador| *Coordinator*
Renato Schreiner Salem

Assistente | *Assistant*
Rafael Franceschinelli Roncato

ACERVO | *COLLECTION*
Coordenadora | *Coordinator*
Cristiane Basílio Gonçalves

Assistentes | *Assistants*
Andrea Cortez Alves
Cecília Zuchi Vezzoni
William Keri

EDUCATIVO E ACESSIBILIDADE | *EDUCATION AND ACCESSIBILITY*
Coordenadora | *Coordinator*
Daina Leyton

Assistentes | *Assistants*
Ateliê | *Studio*
Maria Iracy Ferreira Costa

Cursos | *Courses*
Tereza Grimaldi Avellar Campos

Educativo | *Education*
Viviane Moutinho Santos

Programas Educativos | *Education Programs*
Felipe Sevilhano Martinez

Educadores | *Educators*
Barbara Ganizev Jimenez
Diana Tubenchlak
Fernanda Vargas Zardo
Gregório Ferreira Contreras Sanches
Leonardo Barbosa Castilho
Lucas Silva de Oliveira
Mirela Agostinho Estelles

Estagiários | *Interns*
Jonas Rodrigues Pimentel
Martin Smit
Rachel Amoroso Gonçalves
Vanessa Alves de Lima

JURÍDICO E CONSULTORIA DE PROJETOS CULTURAIS | *LEGAL AFFAIRS AND CULTURAL PROJECTS SUPPORT*
Coordenador | *Coordinator*
João Dias Turchi

NÚCLEO CONTEMPORÂNEO | *CONTEMPORARY ART NUCLEUS*
Coordenadora | *Coordinator*
Paula Azevedo
Estagiária | *Intern*
Jessica Camargo Varrichio

NÚCLEO MIRIM | *CONTEMPORARY ART NUCLEUS FOR CHILDREN*
Coordenadora | *Coordinator*
Ane Katrine Blikstad Marino

PARCEIROS CORPORATIVOS & MARKETING | *CORPORATE SPONSORSHIP & MARKETING*
Coordenadora | *Coordinator*
Lívia Rizzi Razente

Design
Coordenadora | *Coordinator*
Camila Dylis Silickas
Assistente | *Assistant*
Flavio Kauffmann

Eventos | *Events*
Coordenadora | *Coordinator*
Marina Olivia Bergamo

Comunicação | *Communication*
Analista | *Analyst*
Larissa Meneghini

Parceiros Corporativos | *Corporate Sponsorship*
Analista | *Analyst*
Andrea Lombardi Barbosa

RECURSOS HUMANOS | *HUMAN RESOURCES*
Coordenador | *Coordinator*
Paulo Rodrigues da Silva
Assistente | *Assistant*
Juliano César Santos

NÚCLEO CONTEMPORÂNEO | *CONTEMPORARY NUCLEUS*
Sócios | *Members*: Adriana Dequech Sola e Luis Felipe Sola, Adriano Casanova, Alessandra Monteiro De Carvalho, Alexandra Lima, Alexandra M. Gros e Luiz A. Maciel Müssnich, Ana Carmen Longobardi, Ana Carolina Sucar, Ana Eliza e Paulo Setubal, Ana Lucia Barbosa, Ana Paula Carneiro Vianna, Ana Paula Cestari, Ana Serra e Andreia

Serra Madeira, André Kovesi e Taissa Kovesi, Andrea e José Olympio Da Veiga Pereira, Andrea Giaffone, Andrea Gonzaga, Ane Katrine Blikstad Marino, Angela Akagawa, Antonio Augusto Duva, Antonio De Figueiredo Murta Filho, Augusto Lívio Malzoni, Bassy Machado, Beatrice e José Antonio Esteve, Beatriz Pimenta Camargo, Beatriz Rosa, Beatriz Yunes Guarita e Camila Yunes Guarita, Berenice Villela De Andrade, Bianca Cutait, Bruna Riscali, Cacilda e Roberto Teixeira da Costa, Camila Schmidt Veiga, Camila Siqueira, Carla Dichy Hadid, Carol Kauffmann e Mimi Douer, Cecilia Isnard, Christiane De Godoy A. Iglesias e Carlos Alberto de Mello Iglesias, Christina Bicalho Santos e José Carlos Hauer Santos Jr., Clara e Haroldo, Sankovsky, Claudia Falcon, Claudia Sarpi, Cleusa Garfinkel, Clotilde Roviralta, Cristiana Wiener e Nicolas Wiener, Cristiane B. Gonçalves e Alexandre Fehr, Cristina Baumgart, Daniela Villela, Daniela Kurc, Daniela Schmitz e Alexandre Shulz, Dany Rappaport, Décio Hernandez Di Giorgi, Doralice Salem, Eduardo Leme, Eduardo e Flavia Steinberg, Elisa Camargo de Arruda Botelho e Marcelo Gomes Conde, Elizabeth Santos e Francisco Mendes, Erika Bittar de Castro, Fabiana e Daniel Sonder, Fabio Cimino, Fernanda Cardoso de Almeida, Fernanda Fernandes, Fernanda Mil-Homens Costa, Fernando Azevedo, Flavia Brito, Flávia Quadros Velloso e João Maurício Teixeira da Costa, Flavio Cohn, Florence Curimbaba e Claudio Fernandes Filho, Florian Bartunek e Alessandra Bartunek, Francisco Villela Pedroso Horta e Camila Granado Pedroso Horta, Frederico Lohmann, Gabriel Nehemy, Gabriela e Lucas Giannella, Georgiana Rothier e Bernardo Faria, Graça Bueno, Helio Seibel e Daniela Cerri, Heloisa Samaia, Ilaria Affricano, Isabel Ralston, Jayme Vargas, Jose Olavo Faria Scarabotolo, Jose Roberto Moreira do Valle, Judith Kovesi, Juliana Andrade, Juliana Neufeld Lowenthal e Henry Lowenthal, Karla Meneghel, Katia Angelini Depieri e José Luiz Depieri, Kelly Amorim, Lilian Kanitz, Luciana Daher, Luciana Brito, Luciana Giannella, Luisa Strina, Luiza Barguil, Maguy Etlin, Marcelo e Ana Lopes, Marcelo Secaf, Marcia Igel Joppert, Marcio Silveira, Maria Beatriz de Castro, Maria Claudia Curimbaba, Maria Isabel Mussnich Pedroso e Alberto Zoffmann Do Espírito Santo, Maria Lúcia Segall, Maria Regina do Nascimento Brito, Maria Rita Drummond, Mariana S. I. da Costa Werlang e Sergio Ribeiro da Costa Werlang, Mariê Tchilian, Marilia Chede Razuk e Roberto Loeb, Marilia Salomão, Marilisa Cunha Cardoso, Marina Lisbona, Marina Martini Nogueira Batista, Marta Tamiko T. Matushita, Mauricio Penteado Trentin, Mauro Finatti, Maythe Birman, Michele Lima, Monica Bokel Conceição, Monica e Eduardo Mazilli de Vassimon, Monica Krasilchik e Alessandra Krasilchik, Monica Mangini, Morris Safdie e Dany Saadia Safdie, Nadia Setúbal, Patricia Depieri, Patricia Druck, Patricia e Daniel Horovitz, Patricia Notari, Paula Depieri, Paula Mello e Geraldo Rondom da Rocha Azevedo, Paula Proushan, Paulo Cesar Queiroz, Paulo Proushan, Pedro Kuczynski, Raquel e Silvio Steinberg, Raquel Novais e Antonio Correa Meyer, Regina Pinho De Almeida, Renata e Alexandre de Castro e Silva, Renata Nogueira Beyruti, Ricardo Trevisan e Rodrigo Editore, Rita De Cássia Guedes Depieri e Carlos Eduardo Depieri, Roberta Montanari, Roberta Rivellino e Jaime Greene, Rodolfo Viana e José Eduardo Nascimento, Rose Klabin, Sabina e Abrão Lowenthal, Sandra C. de Araújo Penna, Shirley Goldflus, Sofia Ralston, Sonia e Luis Terepins, Sonia Grosso, Sonia Regina e José Roberto Opice, Suleima Arruda, Sylvia da Costa Facciolla, Tania

De Souza Rivitti, Teresa Cristina Bracher, Teresa Igel, Titiza Nogueira, Vane Sanchez Barini, Vera Diniz, Vera Dorsa, Vera Lucia e Miguel Chaia, Wilson Pinheiro Jabur, Yeda Saigh

PARCEIROS | PARTNERS

MANTENEDORES

Bradesco

Itaú

BancoVotorantim

GERDAU

SAMSUNG

Telefonica | vivo

SÊNIOR PLUS

Conspiração Filmes
Duratex | Deca
Klabin
Levy & Salomão Advogados

SÊNIOR

AHH!
Alupar | Cemig
BNP Paribas
Bus TV
Canal Arte 1
DPZ
Editora Trip
Estadão
Folha de S.Paulo
Rádio Eldorado
Revista Select

PLENO

Bolsa de Arte
EMS
IdeaFixa
ING Bank N. V.
Itaú Cultural
Livraria Cultura
Pirelli
PricewaterhouseCoopers
Reserva Cultural
Revista Adega
Revista Brasileiros
Revista Fórum
Saint Paul Escola de Negócios
Seven English – Español
TV Globo

MÁSTER

Alves Tegam
Bamboo
Carta Capital
Casa da Chris
Complexo Educacional FMU
Concha y Toro
DM9DDB
Elekeiroz
FIAP
Gusmão & Labrunie – Prop. Intelectual
Instituto Filantropia
KPMG Auditores Independentes
Montana Química
Vedacit

APOIADOR

Amata
Artnexus
Banco BMG
Bloomberg
ICTS Protiviti
Marítima Seguros
O Beijo
Paulista S.A. Empreendimentos
Power Segurança e Vigilância Ltda
Revista Em Condomínios
Revista Piauí
Sanofi
Top Clip Monitoramento & Informação

PROGRAMAS EDUCATIVOS

Eaton

AGRADECIMENTOS
Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, Secretaria da Cultura do Estado de São Paulo, Secretaria da Educação do Estado de São Paulo, Secretaria Municipal do Verde e do Meio Ambiente de São Paulo

EXPOSIÇÃO | *EXPOSITION*

Realização | *Realization*
Museu de Arte Moderna de São Paulo

Curadoria | *Curatorship*
Felipe Chaimovich

Projeto expográfico e iluminação | *Expographic Project and Lighting*
Alvaro Razuk Arquitetura
Alvaro Razuk
Isa Gebara
Marcella Verardo
Marcus Vinicius Santos
Ricardo Amado

Produção | *Production*
Curadoria MAM

Design gráfico | *Graphic Design*
Rita da Costa Aguiar

Execução do projeto expográfico | *Expographic Project*
Cenotech

Conservação | *Conservation*
Acervo MAM

Montagem | *Installation*
Manuseio

Transporte | *Shipping*
ArtQuality International Fine Arts

Tradução para o inglês | *English Translation*
Ana Ban

Assessoria de imprensa | *Communication*
Conteúdo Comunicação

CATÁLOGO | *CATALOGUE*

Realização | *Realization*
Museu de Arte Moderna de São Paulo

Design gráfico | *Graphic Design*
Rita da Costa Aguiar

Coordenação editorial | *Editorial Coordination*
Renato Schreiner Salem

Produção editorial | *Editorial Production*
Rafael Franceschinelli Roncato

Revisão e preparação | *Proofreading and Text Preparation*
Laura Moreira

Tradução para o inglês | *English Translation*
Ana Ban

Fotos | *Photos*
Edouard Fraipont; exceto | *except*:
Stills: p. 21-26, 78-81;
Rafael Roncato: p. 61-62, 102 (detalhe | *detail*), 109

Tratamento de imagens | *Photo retouching*
M Gallego • Studio de Artes Gráficas

Impressão | *Printing*
Ipsis

O Museu de Arte Moderna de São Paulo está à disposição das pessoas que eventualmente queiram se manifestar a respeito de licença de uso de imagens e|ou de textos reproduzidos neste material, tendo em vista determinados artistas e|ou representantes legais que não responderam às solicitações ou não foram identificados, ou localizados.

The Museu de Arte Moderna de São Paulo is available to people who might want to manifest regarding the license for use of images and|or texts reproduced in this material, given that some artists and|or legal representatives did not respond to the request or have not been identified, or found.

Museu de Arte Moderna de São Paulo
Paulo Bruscky. Milú Villela (Apresentação) ; Felipe Chaimovich (Texto) ; Ana Ban (Tradução) ; Renato Salem (Coord. Editorial) ; Rafael Roncato (Prod. Editorial) ; Rita da Costa Aguiar (Designer Gráfico).
São Paulo: Museu de Arte Moderna de São Paulo, 2014.
128p. : il.

Textos em português e inglês.
Exposição realizada no Museu de Arte Moderna de São Paulo, de 01 de setembro a 14 de dezembro de 2014.
ISBN 978-85-86871-76-4

1. Museu de Arte Moderna de São Paulo - MAM São Paulo — Exposição. 2. Arte Contemporânea — Arte Conceitual - Séculos XX
e XXI – Brasil. I. Título. II. Bruscky, Paulo. III. Chaimovich, Felipe.

CDU 7.037 (81)q
CDD 709.81

Este catálogo foi composto na fonte Apex Sans e impresso em Eurobulk 135g/m³ pela gráfica Ipsis em outubro de 2014

978-85-86871-76-4

9 788586 871764